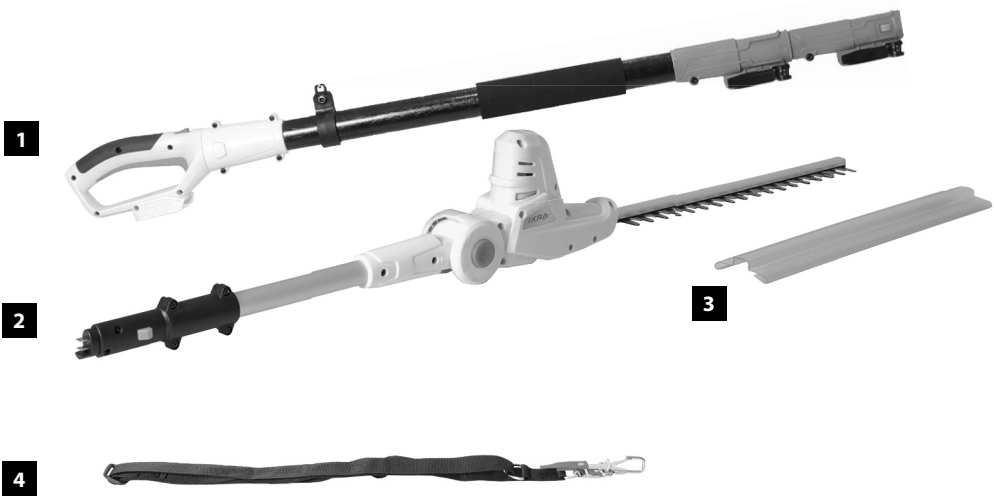
# ICPH 2040

| | | | |
|---|---|---|---|
| DE | Originalbetriebsanleitung | **Akku Teleskop-Heckenschere** | 8 |
| GB | Original instructions | **Cordless Pole Hedge trimmer** | 16 |
| FR | Manuel d´utilidation | **Taille-haie á batterie sur perche** | 23 |
| IT | Istruzioni per l`uso | **Tagliasiepi a batteria su asta** | 31 |
| PL | Oryginalna instrukcja obsługi | **Akumulatorowy sekator teleskopowy** | 39 |
| LT | Naudojimo instrukcija | **Akumuliatorinės teleskopinės gyvatvorių žirklės** | 48 |


IKRA GmbH | Schlesier Straße 36 | 64839 Münster-Altheim | Germany |

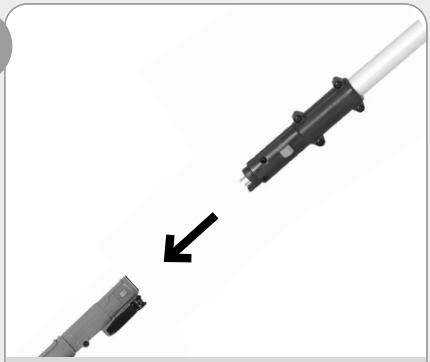
73711935-03

## Lieferumfang | Scope of delivery | contenu de la livraison | dotazione di fornitura | Zakres dostawy | Komplektą sudaro



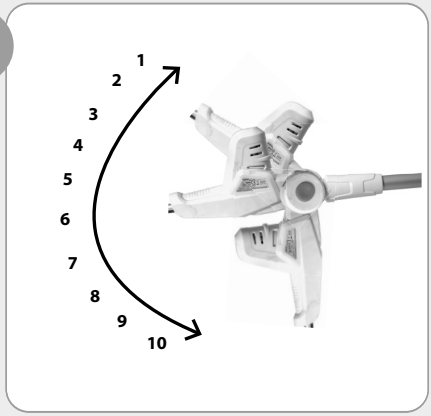
## Kapitel | Chapter | chapitre | capitolo | Rozdział | Skyrius

I

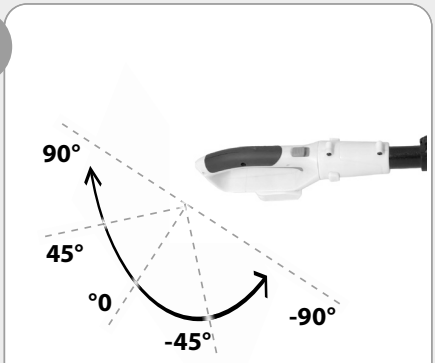


**MONTAGE** | Assembly | assemblage | montaggio | montaż | Sąranka

II




III



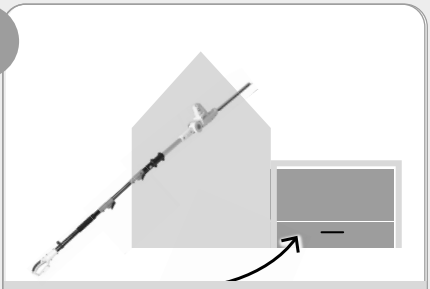

**START / STOP** | Zacząć / Zakończyć

IV

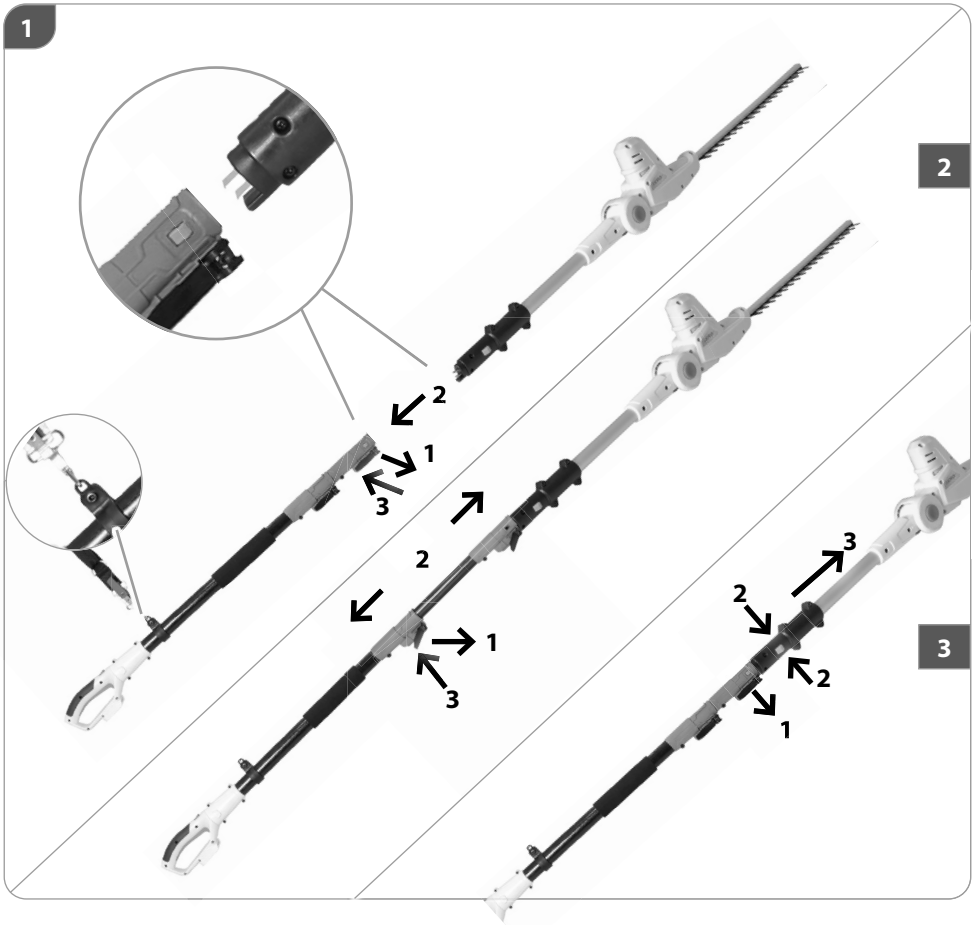
**AKKU** | BATTERY | BATTERIE | ACCUMULATORE | AKUMULATOR | AKUMULIATORIUS

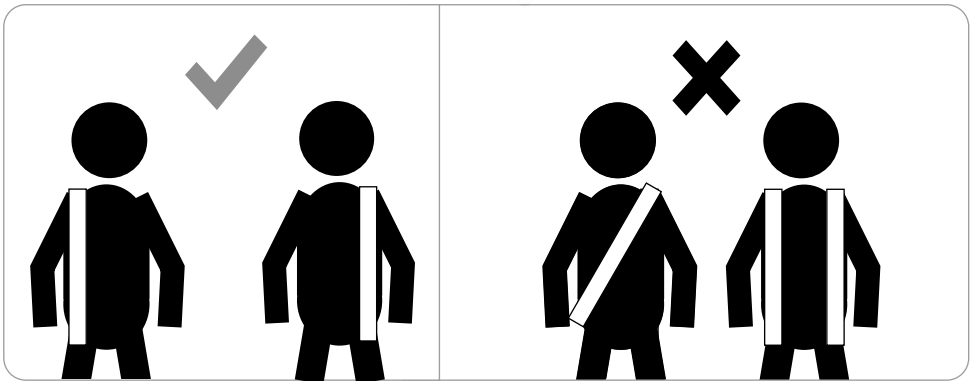
V

VI



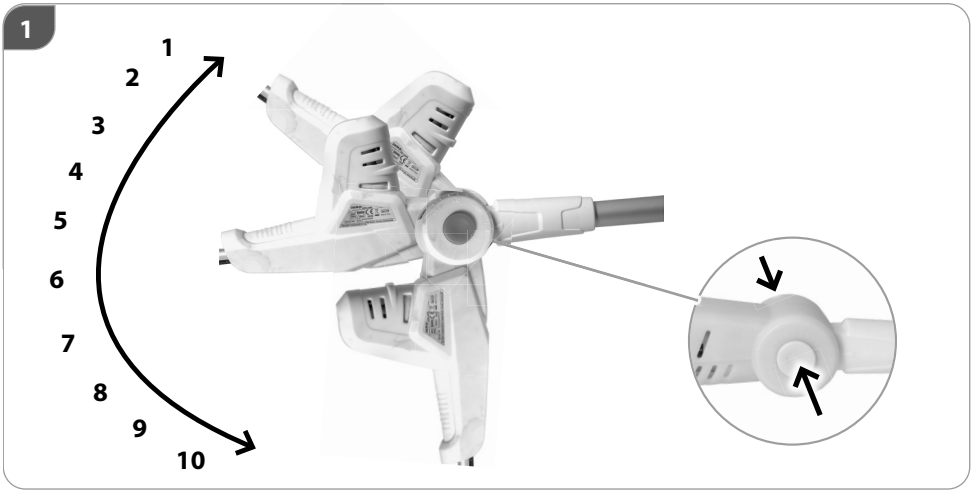
**TRANSPORT UND LAGERUNG** | Transportation and Storage | Transport et stockage | Trasporto e stoccaggio | TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE | Gabenimas ir saugojimas


1
2
3
2
1
3
2
1
3
3
2
2
1

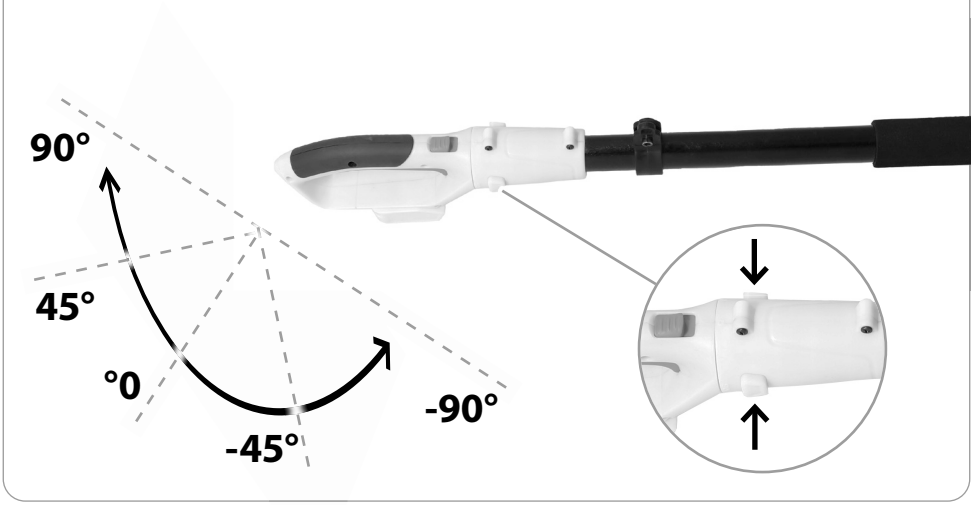


II

1

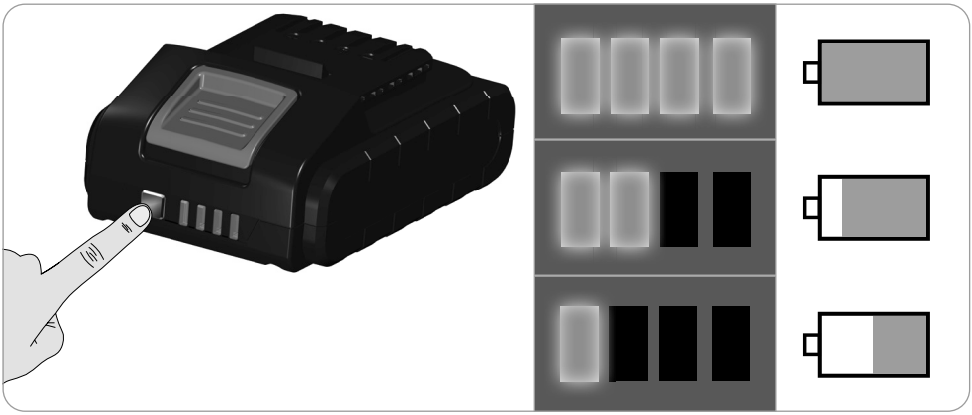


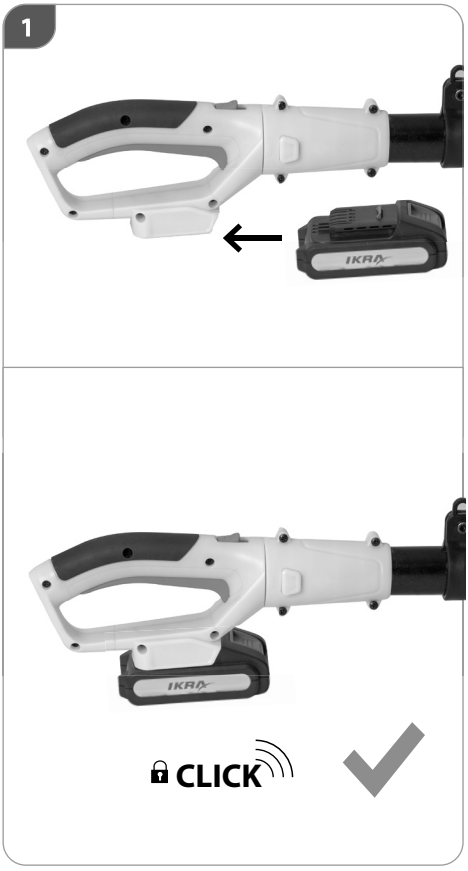
1

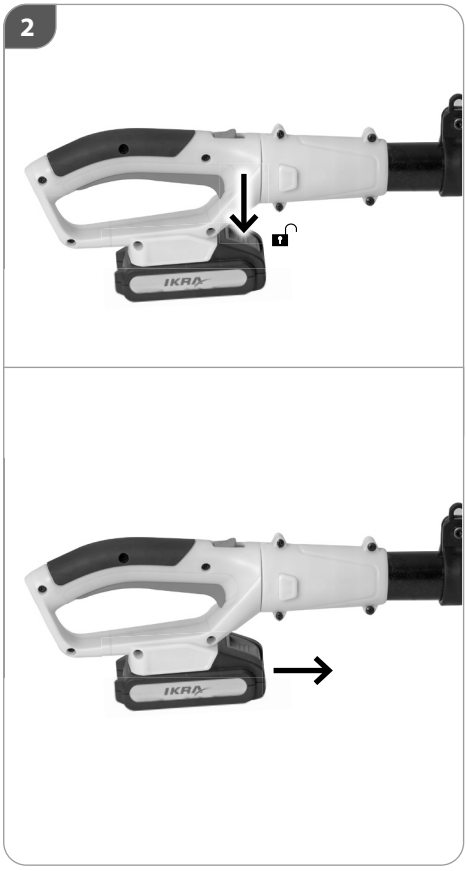


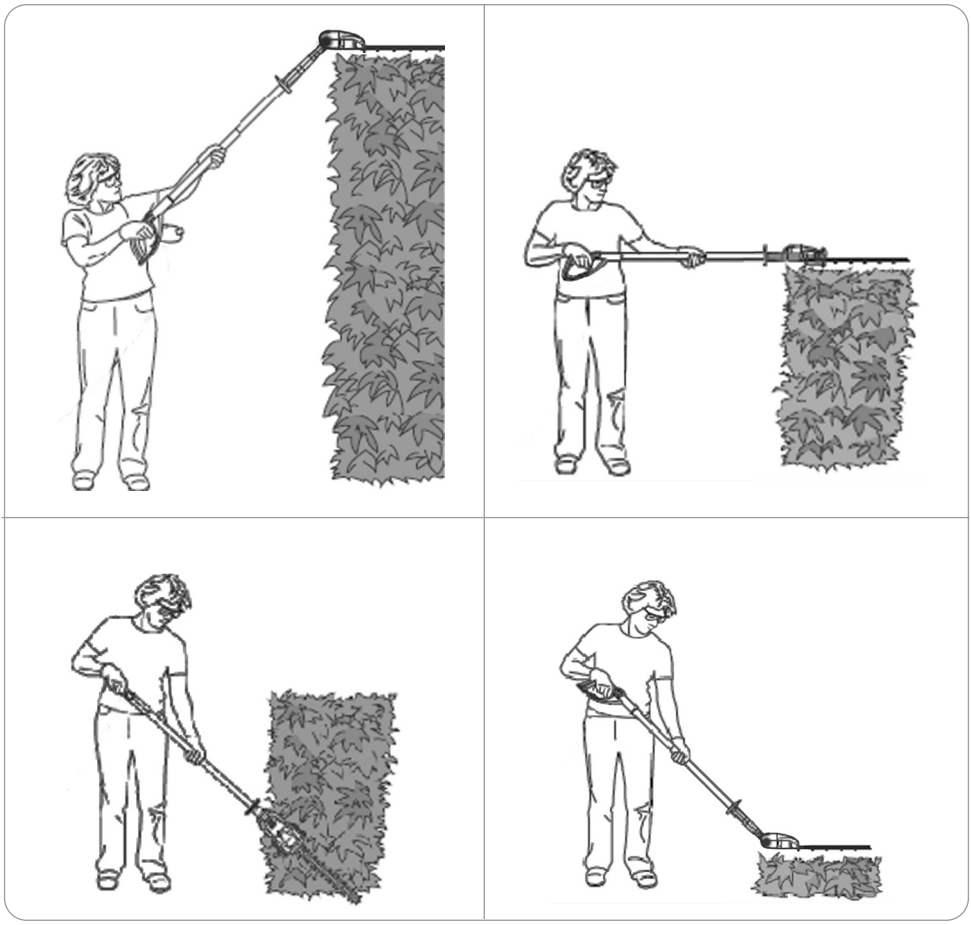

START

STOP

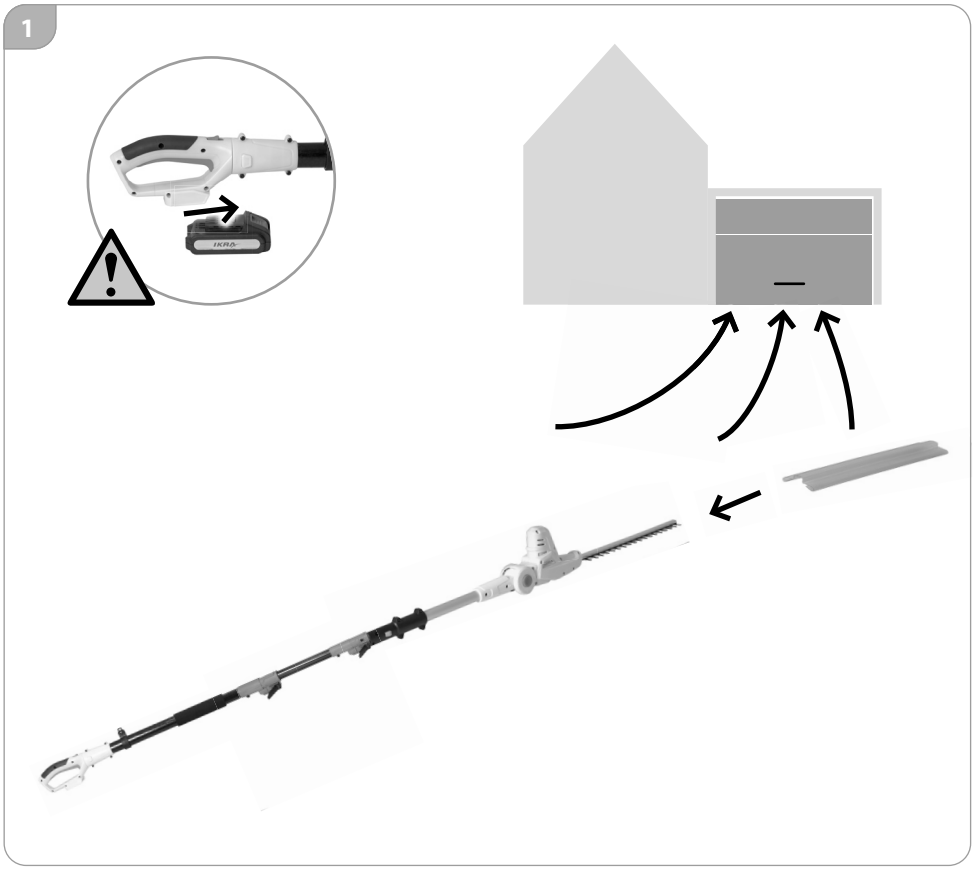



1
CLICK

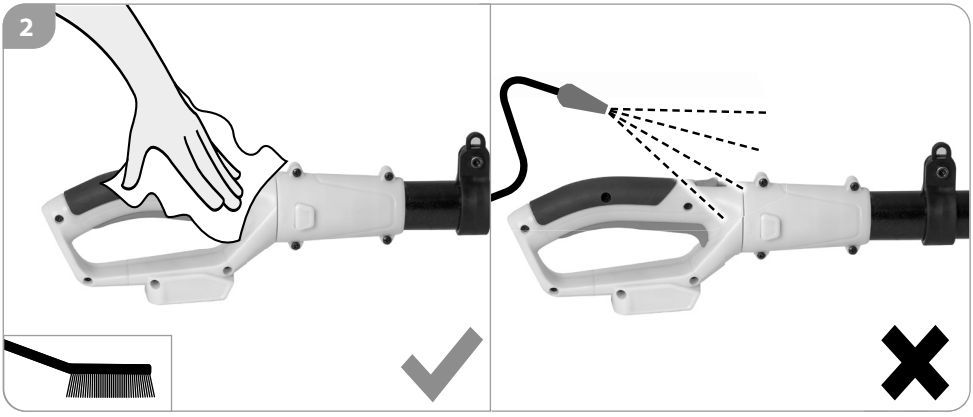

2



1



2



## TECHNISCHE DATEN

| **Akku Teleleskop Heckenschere** | **ICPH 2040** |
|---|---|
| Spannung Wechselakku | 20 V |
| Schnittlänge | 400 mm |
| Schnittbreite | 18 mm |
| Gerätelänge | 2,20 - 2,75 m |
| Gewicht mit Akku | 3,45 kg |
| **Vibrationsangaben**<br>Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 22867<br>Unsicherheit K = 1,5 $m/s^2$ | |
| Schwingungsemissionswert $a_h$ | <2,5 $m/s^2$ |
| **Geräuschinformation**<br>Gemessen nach[1)] EN 60745; [2)] 2000/14/ EG+2005/88/EC | |
| Schalldruckpegel $L_{pA}$ [1)] Unsicherheit K = 3 dB (A) | 79,4 dB (A) |
| Garantierter Schallleistungspegel | 93 dB (A) |
| Empfohlene Akku Typen | Typ LI 22 / LBC202Z-2 |
| Empfohlene Ladegeräte | CGB20/JLH262102000G |

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

**WARNUNG:** Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen Werte abweichen. Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades alle Arbeitsabschnitte während der tatsächlichen Verwendung berüchtigt werden, z.B. die Zeiten, wann das Werkzeug ausgeschalter ist, sich im Leerlauf befindet und in der diese nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Bei regelmäßiger Verwendung dieses Werkzeugs sollten Sie Antivibrationshandschuhe tragen und den Arbeitseinsatz bei einer Umgebungstemperatur von 10°C oder weniger vermeiden. Machen Sie einen Arbeitsplan um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen. Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Gerätes durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät. Tauschen sie abgenutzte Bauteile umgehend aus.

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Elektrowerkzeugs verwendet werden.

Es wurde berichtet, dass Vibrationen von handgehaltenen kraftbetriebenen Geräten bei bestimmten Personen zu einem Zustand namens Raynaud's Syndrom (Weißfingersyndrom) beitragen kann. Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Werkzeugen kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Bei Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

1. Halten Sie Ihren Körper, insbesondere die Hände, gerade bei kühlem Wetter warm.

2. Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.

3. Begrenzen Sie den Einsatz von hochvibrierenden Werkzeugen pro Tag und verteilen diese auf mehrere Tage. Machen Sie sich einen Arbeitsplan, der die Vibrationsbelastung begrenzt.

4. Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Gerätes durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät. Tauschen sie abgenutzte Bauteile umgehend aus.

5. Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition

6. Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzten und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

## SICHERHEITSHINWEISE

**Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.** Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1) Arbeitsplatzsicherheit**

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

**2) Elektrische Sicherheit**

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**3) Sicherheit von Personen**

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**
Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

**5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs**. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

**6) Service**

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

a) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und ohne die Finger in der Nähe der Leistungsschalter zu haben.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und die dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.

c) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

d) **Vergewissern Sie sich, dass alle Leistungsschalter ausgeschaltet sind und der Akkublock entnommen oder getrennt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder Wartungsarbeiten vornehmen.** Unbeabsichtigtes Einschalten der Heckenschere während der Entfernung von

eingeklemmtem Schnittgut oder der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.

e) **Vergewissern Sie sich, dass alle Leistungsschalter ausgeschaltet sind und die Einschaltsperre aktiviert ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder Wartungsarbeiten vornehmen.** Unbeabsichtigtes Einschalten der Heckenschere während der Entfernung von eingeklemmtem Schnittgut oder der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.

f) **Halten Sie die Heckenschere ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Leitungen kommen kann.** Die Berührung der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann Metallteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

g) **Halten Sie jegliche Leitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.

h) **Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr.** Dies verringert die Gefahr eines Blitzschlages.

## WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Drahtzäunen etc.

Halten Sie beim Arbeiten das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

### ⚠ WARNUNG

**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**

- Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz tragen!
- Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

Gehen Sie! Nicht rennen!

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

### ⚠ VORSICHT

**Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewertet wird.**

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit" zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

### ⚠ WARNUNG

**Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.**

### ⚠ VORSICHT

**Gehörschädigungen**
**Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Tragen Sie Gehörschutz.**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

### ⚠ GEFAHR

**Warnung Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.**

**Inspizieren Sie vor dem Gebrauch des Gerätes den Arbeitsbereich.** Entfernen Sie harte Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Draht usw., die bei Gebrauch des Geräts weg geschleudert werden, abprallen oder auf andere Weise Verletzungen und Schäden verursachen können.

**Benutzen Sie dieses Gerät niemals, wenn die korrekte Ausrüstung nicht angebracht ist.**

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Schalten Sie bei Blockierung das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

## AKKU

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

### ⚠ WARNUNG

**Brandgefahr! Explosionsgefahr!**

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.
Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.
Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.
Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken und Sträuchern im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

### ⚠ WARNUNG

**Verletzungsgefahr**

Die Heckenschere darf nicht zum Schneiden von Rasen, harten Zweigen und Holz oder zum Zerkleinern von Kompostmaterial verwendet werden.

## TRANSPORT UND LAGERUNG

Stoppen Sie die Maschine, entfernen den Akkupack und lassen das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es einlagern oder transportieren.

Entfernen Sie alle Fremdkörper von der Maschine. Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Die Maschine von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.

Setzen Sie den Führungsschienenschutz auf, bevor Sie die Maschine lagern oder während des Transports.

Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder Fallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

## SYMBOLE

Warnung /Achtung!

WARNUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

Schutzbrille tragen.

Tragen Sie Gehörschutz.

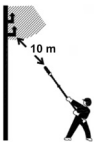
Kopfschutz tragen.

Schutzhandschuhe tragen.

Kettensäge Sicherheitsschuhe

Warnung vor wegschleudernden Teilen

Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.




Halten Sie Abstand von Hochspannungsleitungen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.

Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

Europäisches Konformitätszeichen

Ausgangsspannung
Gleichstrom
Ausgangsstrom

Schallleistungspegel

Empfohlene Akku Typen

Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.

Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.

Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

# Fehlersuche

## ⚠ Warnung! Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Akku entfernen.

Prüfen Sie die Akku-Kapazität. Wenn der Ladezustand gering ist, kann das vermehrt zu Blockierungen führen. Setzten Siie die Arbeit mit voll geladenem Akku fort. Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

| Ursache | Fehler | Abhilfe |
|---|---|---|
| Teleskop-Heckenschere funktioniert | Akku leer | Siehe unter ,,Akku laden“ |
| | Akku defekt | Durch unseren Fachservice austauschen lassen. |
| Teleskop-Heckenschere arbeitet unregelmäßig | Interner Wackelkontakt | Fachwerkstatt aufsuchen |
| | Ein-/Ausschalter defekt | Fachwerkstatt aufsuchen |
| Schneidmesser läuft heiß | Zu viel Reibung durch zu wenig Schmiermittel | Schmiermittelspray auftragen |
| Schlechtes Schneidverhalten/ Unsauberes Schnittbild | Stumpfes Schneidmesser | Schneidmesser schleifen/ austauschen |

## WARTUNG

### ⚠ GEFAHR

**Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.** Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

## ENTSORGUNG

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.

Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebens dauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederver-wendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter www.batteriegesetz.de.

## TECHNICAL DATA

| **Cordless-Chain saw** | **ICPH 2040** |
|---|---|
| Battery voltage | 20 V |
| Usable cutting length | 400 mm |
| Usable cutting width | 18 mm |
| Device length | 2,20 - 2,75 m |
| Weight with battery | 3,45 kg |
| **Vibration details**<br>Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN ISO 22867<br>Uncertainty K = 1,5 m/s$^2$ | |
| Vibration emission value $a_h$ | <2,5 m/s$^2$ |
| **Noise information**<br>Measured according to[1)] EN 60745; [2)] 2000/14/ EG+2005/88/EC | |
| Sound pressure level $L_{pA}$ [1)] Unsicherheit K = 3 dB (A) | 79,4 dB (A) |
| Guaranteed sound power level | 93 dB (A) |
| Recommended battery types | Typ LI 22 / LBC202Z-2 |
| Recommended charger | CGB20/JLH262102000G |

Technical changes reserved.

**WARNING:** The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) were measured according to a standardized test method according to EN 60745 and can be used to compare one power tool with another. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.
The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

## SAFETY WARNINGS

**Read and understand the operating instructions before using the appliance.** Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

### General Power Tool Safety Warnings

**WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term „power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool and battery-operated (cordless) power tool.

**1) Work area safety**

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2) Electrical safety**

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**3) Personal safety**

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

**4) Power tool use and care**

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

**5) Battery tool use and care**

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

**6) Service**

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Device-specific safety instructions

**a) Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cuttings or hold material to be cut when blades are moving. The blades continue to move after the switch is turned off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

b) **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped and keeping your fingers away from the power switch.** Carrying the hedge trimmer correctly reduces the risk of accidental start-up and resulting injuries caused by the blade.

c) **Always pull the cover over the blade when transporting or storing the hedge trimmer.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.

d) **Make sure that all power switches are turned off and the battery pack is removed or disconnected when removing any jammed cuttings or performing maintenance work.** Unintentional switching on of the hedge trimmer during the removal of jammed cuttings or during maintenance can result in serious injuries.

e) **Make sure that all power switches are turned off and the switch-on lock is activated when removing any jammed cuttings or performing maintenance work.** Unintentional switching on of the hedge trimmer during the removal of jammed cuttings or during maintenance can result in serious injuries.

f) **f) Hold the hedge trimmer by the insulated gripping surfaces only, because the blade may come into contact with hidden electric cables.** If cutter blades come into contact with a „live“ cable, this may make exposed metal parts „live“ and could give the operator an electric shock.

g) **Keep any electrical cables away from the cutting area.** Electrical cables may be hidden in hedges and bushes and accidentally cut by the blade.

h) **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially when there is a risk of lightning.** This reduces the risk of getting struck by lightning

## Additional Safety and Working Instructions

**⚠ WARNING**

**Wear personal protective equipment.**

- Always wear goggles when using the machine.
- Wear ear protectors!
- Wear solid shoes and long trousers.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine. Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.
Do not use the appliance in bad weather, especially when there is a risk of storm.
Walk! Never run!
Be careful when going backwards – risk of tripping!Provide a safe posture, especially on slopes.
Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

**⚠ CAUTION**

**Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.**

Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above

**CAUTION**

**Hearing damage**
**A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors.**

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

## ⚠ DANGER

**Warning This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult your physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.**

Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure.

When being blocked, turn the appliance immediately off and remove the jammed item.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

## BATTERY

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns. Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

### ⚠ WARNING

Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.
Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.
Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.
After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

## SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The hedge trimmer has been designed to cut hedges and brushes in private house gardens or hobby gardens.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages

### ⚠ WARNING

The hedge trimmer may not be used to cut grass, hard brushes and wood or to crush material for composting purposes.accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

## TRANSPORTATION AND STORAGE

Stop the machine, remove the battery, and allow it to cool before storing or transporting.

Clean all foreign materials from the machine. Store the machine in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.

Fit the guide bar cover before storing the machine or during transportation.

For transportation in vehicles, secure the machine against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the machine.

## SYMBOLS

Warning /Caution!

WARNING! Please read the instructions carefully before starting the machine.

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

Wear goggles.

Wear ear protectors.

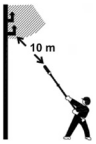
Safety helmet

Wearing safety gloves.

Chain saw safety boots

Warning against thrown-off items

Do not let other persons get near due to foreign objects being thrown off. Minimum safe distance is 15 m.




Warning of parts throwing away.

Keep other people away. You could be injured by foreign objects being thrown out. The minimum safety distance is 15 m.

Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations.

Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device.

European Conformity Mark

Output voltage
Direct Current
Output current

Sound power level

Recommended battery types

Do not dispose electric tools, batteries/ rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

Do not dispose electric tools, batteries/ rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

# Troubleshooting

**⚠ Warning! Always remove the rechargeable battery before inspection and adjustment work.**

Check the rechargeable battery capacity. If the charge level is low, this can lead to more blockages. Continue working with a fully charged rechargeable battery.
The following table lists error symptoms and describes how remedial action can be taken if your machine is not working properly. If this does not help to locate and eliminate the problem, contact your service workshop

| Cause | Fault | Remedy |
|---|---|---|
| Telescopic hedge trimmer is not working | The battery is empty | See “Charging the rechargeable battery“ |
| | The battery is faulty | Have it replaced by our specialist service department. |
| Telescopic hedge trimmer is working irregularly | Loose internal contact | Visit a specialist workshop |
| | On/off switch is defective | Visit a specialist workshop |
| Cutting blade runs hot | Too much friction due to too little lubricant | Apply lubricant spray |
| Poor cutting performance / unclean cut | Blunt cutting blade | Sharpen/replace cutting blade |

## MAINTENANCE

**⚠ DANGER**

**Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device.** Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Us only a damp cloth making.

Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff

## DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Recycling alternatives to request for return:

If the ownership of the electronic device is relinquished, the owner of the device is under obligation to ensure its proper recycling instead of returning it. For this purpose, the old device can also be left with a collection facility that disposes of it in line with the national Recycling and Waste Act. This does not concern the accessories and tools without electronic components provided along with the old devices.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| **Taille-haies télescopique sur batterie** | **ICPH 2040** |
|---|---|
| Tension accu remplaçable | 20 V |
| Longueur de coupe | 400 mm |
| Grosseur branche max | 18 mm |
| Longueur de l'appareil | 2,20 - 2,75 m |
| Poids avec accu | 3,45 kg |
| **Informations vibrations**<br>Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois directions) déterminées en fonction de EN ISO 22867<br>Incertitude K = 1,5 m/s$^2$ | |
| Émission vibratoire $a_h$ | <2,5 m/s$^2$ |
| **Information bruit**<br>Mesuré d'après[1)] EN 60745; [2)] 2000/14/ EG+2005/88/EC | |
| Niveau de pression sonore $L_{pA}$ [1)] Incertitude K = 3 dB (A) | 79,4 dB (A) |
| Niveau de puissance acoustique garanti | 93 dB (A) |
| Types de batterie recommandés | Typ LI 22 / LBC202Z-2 |
| Chargeurs recommandés | CGB20/JLH262102000G |

Sous réserve de modifications techniques.

**ATTENTION:** Le niveau de vibration et de bruit spécifié représente les principales applications de l'outil électrique. Cependant, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils différents ou un entretien insuffisant, les niveaux de vibration et de bruit peuvent varier. Cela peut augmenter considérablement l'exposition aux vibrations et au bruit pendant toute la durée du travail.

La valeur réelle des vibrations et des émissions sonores peut différer de la valeur indiquée en fonction du type d'application.

Les niveaux de vibration et de bruit peuvent être utilisés pour comparer les outils électriques entre eux.

Ils conviennent également pour une évaluation préliminaire des vibrations et de l'exposition au bruit.

Pour une estimation précise de l'exposition aux vibrations et au bruit, il convient également de tenir compte des temps d'arrêt et de fonctionnement sans utilisation réelle de l'appareil. Cela pouvant réduire considérablement les vibrations et l'exposition au bruit pendant toute la durée du travail.

Respectez également les réglementations nationales en matière de protection contre le bruit.

Prenez soin de limiter autant que possible l'émission de bruit et de vibrations.

- N'utilisez qu'un appareil en parfait état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre méthode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Si besoin, faites contrôler l'appareil.
- Éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez des gants de protection.
- Faites des pauses.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**N'utilisez l'appareil qu'après avoir lu attentivement et bien compris son mode d'emploi.** Familiarisez-vous avec les différents éléments de l'appareil et la manière correcte de l'employer. Respectez toutes les consignes de sécurité données dans ce manuel. Comportez-vous de manière responsable à l'égard des autres.
Prenez soin de conserver toutes ces consignes de sécurité et instructions pour l'avenir.

L'utilisateur est responsable des accidents ou des risques concernant les tierces personnes.

En cas de doute sur le raccordement et le fonctionnement de l'appareil, nous vous prions de contacter le service après-vente.

## Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

**ATTENTION Lisez toutes les instructions et les consignes de sécurité.** Ne pas les respecter peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Prenez soin de conserver toutes ces consignes de sécurité et instructions pour l'avenir.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité est valable aussi bien pour les outils électriques alimentés par secteur (avec cordon d'alimentation) que par accu (sans cordon d'alimentation).

**1) Sécurité de l'espace de travail**

a) **Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé.** Le désordre ou un mauvais éclairage peuvent entraîner des accidents.

b) **Ne pas travailler avec un outil électrique dans un environnement potentiellement explosif contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

**2) Sécurité électrique**

a) **La fiche du cordon de l'outil électrique doit pouvoir s'insérer dans la prise de courant comme il convient. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec un outil électrique relié à la terre.** Utiliser des fiches adaptées aux prises de courant sans leur avoir fait subir de modifications réduit le risque de choc électrique.

b) **Éviter le contact physique avec la surface des objets mis à la terre telles que les tuyaux, les appareils de chauffage, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru lorsque votre corps est mis à la terre.

c) **Tenez les outils électriques à l'abri de la pluie et de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

**3) Sécurité des personnes**

a) **Lorsque vous travaillez avec un outil électrique, restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et faites preuve de bon sens. N'utilisez pas d'outils électriques, si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Portez toujours un équipement de protection individuelle et des lunettes de sécurité.** Le port d'équipements de protection individuelle tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessure.

c) **Évitez toute mise en marche involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à l'accu, de le ramasser ou de le transporter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous transportez l'outil électrique ou que vous branchez l'appareil à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.

d) **Évitez les postures anormales. Assurez-vous de pouvoir rester dans une position sûre et de garder votre équilibre en tout temps. Cela vous permet** de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations inattendues.

e) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

f) **S'il est possible d'ajouter des équipements d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système d'aspiration peut réduire les risques liés aux poussières.

g) **Ne vous laissez pas bercer par un sentiment de sécurité trompeur et n'ignorez pas les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes familier avec l'appareil après plusieurs utilisations.** Un comportement imprudent peut entraîner des blessures graves en l'espace de quelques fractions de seconde.

**4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique**

a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique correspondant à votre tâche.** Avec le bon outil électrique, vous pouvez travailler mieux et en toute sécurité, en respectant la plage de performance spécifiée.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la prise et/ou retirez l'accu avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire ou de ranger l'appareil.** Cette précaution permet d'éviter le démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Gardez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne permettez pas à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil ou qui n'ont pas lu ce mode d'emploi de l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas, qu'aucune pièce ne soit cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de**

**l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **Gardez les outils de coupe propres et tranchants.** Des outils de coupe soigneusement entretenus, avec des arêtes de coupe tranchantes, se bloquent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les éléments insérables, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Lorsque les poignées ou les surfaces de préhension sont glissantes, il devient impossible d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité en cas de situations imprévues.

**5) Utilisation et manipulation de l'outil sans fil**

a) **Ne chargez les accus que dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type d'accu peut prendre feu s'il est utilisé avec d'autres accus.

b) **Utilisez uniquement les accus prévus pour ces outils électriques.** L'utilisation d'autres accus peut entraîner des blessures ou un incendie.

c) **Tenez l'accu inutilisé à l'écart des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit entre les contacts,** risquant d'entraîner des brûlures ou un incendie.

d) **En raison d'une utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de l'accu. Évitez tout contact avec lui. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez un médecin.** Les fuites de liquide de l'accu peuvent causer une irritation de la peau ou des brûlures.

e) **N'utilisez pas un accu endommagé ou ayant été modifié car** il pourrait réagir de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.

f) **N'exposez pas un accu à un incendie ou à des températures excessives.** Un incendie ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

g) **Suivez toutes les instructions données pour la recharge et ne chargez jamais l'accu ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une recharge effectuée de manière incorrecte ou en dehors de la plage de température autorisée peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.

**6) Service**

a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié et avec des pièces de rechange d'origine.** C'est ainsi que la fiabilité de l'outil électrique sera assurée.

## Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

a) **Tenez toutes les parties de votre corps éloignées des lames. N'essayez pas d'enlever les choses coupées ou de tenir les lames pendant qu'elles sont en marche.** Les lames continuent de bouger une fois l'interrupteur éteint. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de ce taille-haies peut entraîner des blessures graves.

b) **Portez le taille-haies par la poignée avec les lames à l'arrêt et sans avoir les doigts près de l'interrupteur principal.** Porter correctement le taille-haies réduit le risque d'une mise en marche accidentelle pouvant causer des blessures avec les lames.

c) **Mettez toujours la protection sur les lames lorsque vous transportez ou rangez le taille-haies.** Utiliser correctement le taille-haies réduit le risque de blessure par les lames.

d) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont sur arrêt et que l'accu a été retiré ou déconnecté lorsque vous voulez enlever des débris coincés ou que vous effectuez l'entretien de l'outil.** La mise en marche involontaire du taille-haies lors de l'enlèvement des débris ou de l'entretien peut entraîner des blessures graves.

e) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont sur arrêt et que le verrouillage est activé lorsque vous voulez enlever des débris coincés ou que vous effectuez l'entretien de l'outil.** La mise en marche involontaire du taille-haies lors de l'enlèvement des débris ou de l'entretien peut entraîner des blessures graves.

f) **Ne tenez le taille-haies que par les surfaces de préhension isolées électriquement, car le couteau peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés.** Le contact des lames avec un fil sous tension peut faire passer le courant dans les pièces métalliques et entraîner un choc électrique.

g) **Assurez-vous que toutes les conduites soient hors de la zone de coupe.** Des tuyaux ou conduites peuvent être cachés dans les haies ou les buissons et coupés accidentellement par la lame.

h) **N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, surtout s'il y a un risque de foudre.** Cela réduit le risque d'être foudroyé.

## AUTRES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant de commencer le travail, recherchez dans la haie des objets cachés, tels que Clôtures métalliques, etc.

Lorsque vous travaillez, tenez fermement l'appareil à deux mains et à distance de votre corps.

**⚠ ATTENTION**

**Porter un équipement de protection individuelle.**

- Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
- Portez une protection auditive!
- Portez des chaussures rigides et un pantalon long.

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.

Marchez ! Ne courez pas !

Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement. Maintenez une posture sûre, en particulier sur les pentes.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

**⚠ ATTENTION**

**Troubles de l'audition**
**Une exposition prolongée à proximité immédiate de l'appareil en marche peut entraîner des lésions auditives. Avoir des protections auditives.**

Il n'est pas possible d'éviter que cet appareil produise une nuisance sonore certaine. Planifiez les travaux bruyants aux heures autorisées. Si nécessaire, respectez les périodes de repos et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, vous devez porter des protections auditives appropriées.

**⚠ ATTENTION**

**Les blessures peuvent être causées ou exacerbées par l'utilisation prolongée d'un outil. Faites des pauses régulières lorsque vous utilisez un outil pendant une longue période.**

**⚠ ATTENTION**

**Endommagement de l'audition.**
**Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!**

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquante est requise.

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales!

**⚠ DANGER**

**Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut affecter les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, il est conseillé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant d'utiliser cet appareil.**

**Inspectez la zone de travail avant d'utiliser l'appareil.** Enlevez les objets durs tels que les pierres, le verre brisé, les fils de fer, etc. qui peuvent être projetés, rebondir ou causer d'autres blessures ou dommages.

**N'utilisez jamais cet appareil si le bon équipement n'est pas connecté.**

L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est endommagé ou si les dispositifs de sécurité sont défectueux. Remplacez les pièces usées et endommagées.

Avant chaque mise en service, vérifiez que toutes les connexions à vis et à fiche ainsi que les dispositifs de protection sont bien serrés et bien ajustés et si toutes les pièces mobiles se déplacent facilement.

Il est strictement interdit de démonter ou de modifier les dispositifs de protection de la machine, de les aliéner de l'usage prévu ou de fixer des dispositifs de protection tiers.

Si l'appareil commence à vibrer anormalement, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. Les vibrations signalent généralement un dysfonctionnement.

Si l'appareil est bloqué, éteignez-le immédiatement puis retirez l'objet.

Stockez l'appareil au sec et à l'abri du gel.

Gardez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas les personnes utiliser l'outil électrique qui ne sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.

## BATTERIE

Chargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Pour le chargeur qui convient uniquement pour un certain type de batteries ou accumulateurs, risque d'incendie en cas d'utilisation avec d'autres accumulateurs.

Utilisez dans cet outil électrique uniquement des accumulateurs prévus à cet effet. L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des accidents et risque d'incendie.

Ne laissez pas un accumulateur non utilisé à proximité des agrafes, monnaies, clés, clous, vis, et autres petits objets métalliques pouvant engendrer le pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

Une mauvaise utilisation peut engendrer des fuites de liquide de l'accumulateur. Évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.Le liquide s'écoulant de la batterie peut provoquer l'irritation de la peau ou des brûlures.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

### ⚠ ATTENTION

**Risque d'incendie ! Risque d'explosion!**

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu.
Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.
Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil.
En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

## UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

Le taille-haie est destiné à la coupe de haies et arbustes dans des jardins privés des maisons ou pour loisir dans le jardin.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

### ⚠ ATTENTION

**Risque de blessures!**

Le taille-haie ne doit pas être utilisé pour couper de l'herbe, des branches dures ou pour broyeur le matériel pour le compost.

## TRANSPORT ET STOCKAGE

Arrêtez la machine, retirez la batterie et laissez l'outil refroidir avant de le ranger ou de le transporter.

Retirez tous les objets étrangers de la machine. Stockez la machine dans un endroit sec et bien ventilé, inaccessible aux enfants. Éloignez la machine des substances corrosives telles que les produits chimiques de jardinage et les sels de dégivrage. Ne pas stocker à l'extérieur.

Mettez la protection du rail de guidage avant de ranger la machine ou pendant le transport.

Protégez la machine contre tout mouvement ou chute pendant le transport pour éviter des blessures et des dommages à la machine.

## SYMBOLES

Avertissement / Attention !

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service.

Avant d'effectuer des travaux de réglage, de nettoyage ou d'entretien de cet appareil, retirez l'accu remplaçable.

Mettre des lunettes de protection.

Avoir des protections auditives.

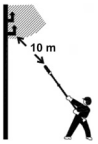
Porter un casque de sécurité.

Utiliser des gants de protection.

Porter des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelles antidérapantes et embouts en acier.

Avertissement – éjection d'objets

Pour cause de risque d'éjection d'objets étrangers, éloignez toute personne du lieu de travail. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.




Tenez l'appareil à une distance d'au moins 10 m des lignes à haute tension.

N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé.

Avant d'effectuer des travaux de réglage, de nettoyage ou d'entretien de cet appareil, retirez l'accu remplaçable.

Marquage de conformité européenne

Tension accu remplaçable

Courant continu

Niveau d'intensité acoustique

Types de batterie recommandés

Li-ion

Les appareils électriques, batteries / batteries rechargeables ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et les batteries doivent être collectés séparément et remis à une entreprise de recyclage pour une élimination écologique. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur spécialisé sur les points de recyclage et de collecte.

Les appareils électriques, batteries / batteries rechargeables ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et les batteries doivent être collectés séparément et remis à une entreprise de recyclage pour une élimination écologique. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur spécialisé sur les points de recyclage et de collecte.

Li - Ion

Apportez les batteries à un point de collecte des batteries usagées, où elles peuvent être recyclées de manière écologique.

# Diagnostic des pannes

## ⚠ DANGER! Retirez toujours la batterie avant de vérifier et d'ajuster.

Vérifiez la capacité de la batterie. Si le niveau de charge est bas, cela peut entraîner davantage de blocages. Continuez à travailler avec une batterie complètement chargée. Le tableau suivant présente les symptômes d'erreur et décrit comment remédier à la situation si votre appareil ne fonctionne pas correctement. Si vous ne pouvez pas localiser et éliminer le problème, contactez votre atelier de maintenance.

| Ursache | Panne | Mesure corrective |
|---|---|---|
| Le taille-haies télescopique ne fonctionne pas | Accu déchargé | Voir « Recharger l'accu » |
| | Accu défectueux | Faire remplacer par notre service après-vente spécialisé |
| Les performances du taille-haies télescopique sont irrégulières | Faux-contact interne | Faire appel à un atelier spécialisé |
| | Interrupteur marche/arrêt défectueux | Faire appel à un atelier spécialisé |
| Les lames deviennent brûlantes | Trop de frottement dû à un manque de lubrifiant | Appliquer le lubrifiant en aérosol |
| La coupe se fait mal / n'est pas nette | Lames émoussées | Faire remplacer / affûter les lames |

## ENTRETIEN

### ⚠ DANGER

**Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine.** Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et sec composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engend-rer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un perso-nnel qualifié agréé.

## ÉLIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les piles ou les accus selon les directives légales. Quand votre appareil sera hors d'usage, vous enlèverez les piles et les accus de l'appareil et vous les éliminerez séparément. Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

**Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères**

Conformément à la directive européenne [redacted] 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

Recyclage alternative à la demande de retour:

Alternativement, au lieu de retourner l'appareil, le propriétaire de l'appareil électrique est obligé de coopérer à son bon recyclage en cas d'abandon de propriété. L'ancien appareil peut également être remis à un point de collecte à cet effet, qui peut s'en débarrasser conformément aux

législation nationale sur le recyclage et les déchets. Les accessoires et aides sans composants électriques inclus avec les anciens appareils ne sont pas affectés.

## DATA TECNICI

| **Batteria ricaricabile della cesoia telescopica per siepi** | **ICPH 2040** |
|---|---|
| Tensione batteria intercambiabile | 20 V |
| Lunghezza di taglio | 400 mm |
| Spessore massimo del ramo | 18 mm |
| Lunghezza del dispositivo | 2,20 - 2,75 m |
| Peso con batteria sostituibile | 3,45 kg |
| **Informazioni sulle vibrazioni**<br>Valori complessivi di vibrazione (somma vettoriale delle tre direzioni) calcolati in conformità a EN ISO 22867<br>Incertezza K = 1,5 m/s$^2$ | |
| Valore di emissione delle vibrazioni $a_h$ | <2,5 m/s$^2$ |
| **Informazioni sul rumore**<br>Misurato secondo[1)] EN 60745; [2)] 2000/14/ EG+2005/88/EC | |
| Livello di pressione sonora $L_{pA}$ [1)] Incertezza K = 3 dB (A) | 79,4 dB (A) |
| Livello di potenza sonora garantito $L_{WA}$ | 93 dB (A) |
| Tipi di batteria consigliati | Typ LI 22 / LBC202Z-2 |
| Caricabatterie consigliati | CGB20/JLH262102000G |

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

**AVVERTIMENTO:** Il livello sonoro e di vibrazione specificato è valido per le applicazioni principali dell'elettroutensile. Se tuttavia l'elettroutensile viene utilizzato per altre applicazioni, con utensili differenti o in caso di manutenzione insufficiente, il livello sonoro e di vibrazione può variare. Ciò può aumentare considerevolmente il livello sonoro e di vibrazione durante l'intera durata del lavoro.

A seconda del tipo di applicazione, il livello di emissione acustica e di vibrazione effettivo può differire dal valore indicato.

Il livello sonoro e di vibrazione può essere utilizzato per comparare gli elettroutensili.

È adatto anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni causate da vibrazioni e rumore.

Per una valutazione più precisa delle sollecitazioni causate da vibrazioni e rumore, tenere conto anche dei tempi in cui il dispositivo è spento o in cui il dispositivo è in funzione ma non viene utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente le sollecitazioni causate da vibrazioni e rumore durante l'intera durata del lavoro.

Osservare anche le norme regionali relative alla protezione dal rumore!

Limitare al massimo le emissioni sonore e le vibrazioni!

- Utilizzare solo dispositivi in condizioni perfette.
- Conservare e pulire regolarmente il dispositivo.
- Adattare il proprio modo di lavorare al dispositivo.
- Non sovraccaricare il dispositivo.
- Se necessario, far controllare il dispositivo.
- Spegnere il dispositivo quando non lo si utilizza.
- Indossare guanti protettivi.
- Fare delle pause.

## NORME DI SICUREZZA

**Utilizzare il dispositivo solo dopo aver letto attentamente e compreso le istruzioni per l'uso.** Acquisire familiarità con i controlli e il corretto utilizzo del dispositivo. Osservare tutte le istruzioni di sicurezza elencate nelle istruzioni. Comportati in modo responsabile nei confronti delle altre persone.

L'operatore è responsabile di incidenti o pericoli per terzi.

In caso di dubbi sulla connessione e sul funzionamento del dispositivo, contattare il servizio clienti.

## Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili

**Avvertenza! Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza.** Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti.

**Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

Il termine„elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

**1) Sicurezza dell postazione di lavoro**

a) **Tenere la postazione di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure la postazione di lavoro non illuminata possono essere causa di incidenti.

b) **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti esposti al rischio di esplosioni dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettroutensile.** Ogni eventuale distrazione può comportare la perdita del controllo sull'elettroutensil.

**2) Sicurezza elettrica**

a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel mo-mento se il vostro corpo è messo a terra.

c) **Proteggere gli elettroutensili dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrou-tensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente.** Non avvicinare il cavo alle temperature eccessive, olio, spigoli I cavi dan-neggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente i cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Qualora non fosse possibile evitare l'uso dell'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza RC.** L'uso di un interruttore di sicurezza RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

**3) Sicurezza delle persone**

a) **E' importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcol.** Un attimo di distrazione mentre si usa l'elettroutensile può provocare seri incidenti.

b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezio-ne, oppure tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elett-rica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, possono verificarsi gravi incidenti.

d) **Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della mac-china può provocare seri incidenti.

e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimen-to.

g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.**L'utilizzo di un'aspirapolvere può ridurre lo sviluppo delle situazioni pericolose dovute alla polvere.

**4) Uso e manutenzione dell'elettroutensile**

a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il lavoro specifico, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile idoneo.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b) **Non utilizzare mai l'elettroutensile con interruttore difettoso.** L'elettroutensile che non può essere spento o accesso, è pericoloso e deve essere aggiustato.

c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'apparecchio o di sostituzione degli accessori oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d) **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, vanno conservati fuori dalla portata dei bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose se utilizzati da persone non dotate di suffici-ente esperienza.

e) **Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile ope-rando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'** Numerosi incidenti sono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) **Utilizzare gli elettroutensili, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

**5) Utilizzo e cura degli utensili ad accumulatore**

a) **Ricaricare le batterie solo in caricabatterie consigliati dal produttore.** Per il caricabatterie adatto ad un certo tipo di batterie, risp. accumulatori, c'è rischio di incendio se utilizzato con accumulatori diversi.

b) **Utilizzare, per questo utensile elettrico, solo gli accu-mulatori previsti.** L'utilizzo degli accumulatori diversi può provocare lesioni e rischio di incendio.

c) **Non lasciare l'accumulatore non utilizzato nelle vicinanze di graffette da ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il ponteggio dei contatti.** Il cor-tocircuito tra i contatti dell'accumulatore può causare ustioni o incendio.

d) **In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dall'accumulatore. Evitare ogni contatto con esso. In caso di un contatto accidentale, sciacquare con l'acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare subito il medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

e) **Non utilizzare batterie ricaricabili danneggiate o modificate.** Le batterie ricaricabili danneggiate o modificate sono imprevedibili e possono causare incendi, esplosioni o lesioni.

f) **Non esporre la batteria ricaricabile a fiamme o temperature elevate.** Le fiamme e le temperature oltre i 130 °C possono innescare un'esplosione.

g) **Osservare tutte le indicazioni relative alla carica e non caricare mai la batteria ricaricabile o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica scorretta e una carica oltre l'intervallo di temperatura consentito possono distruggere la batteria ricaricabile e aumentare il rischio d'incendio.

**6) Servizio**

a) **Far riparare l'elettroutensile soltanto da personale specializzato qualificato e utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

## Istruzioni di sicurezza specifiche del dispositivo

a) **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama. Quandola lama è in funzione, non rimuovere il materiale tagliato o non tenere fermo il materiale da tagliare.** Le lame continuano a muoversi anche dopo che l'interruttore è stato spento. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della cesoia per siepi può causare lesioni gravi.

b) **Trasportare la cesoia per siepi per l'impugnatura, con la lama spenta e tenendo le dita lontano dall'interruttore.** Il trasporto corretto delle cesoia per siepi riduce il pericolo di un avvio accidentale e delle conseguenti lesioni causate dalla lama.

c) **Infilare la copertura sulle lame durante il trasporto e la conservazione della cesoia per siepi.** L'utilizzo corretto della cesoia per siepi riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.

d) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che il pacco batterie sia stato rimosso o disconnesso quando si rimuove un pezzo tagliato rimasto incastrato o si eseguono lavori di manutenzione.** L'accensione accidentale della cesoia per siepi durante la rimozione di pezzi tagliati rimasti incastrati o la manutenzione può causare lesioni gravi.

e) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che il blocco di accensione sia attivato quando si rimuove un pezzo tagliato rimasto incastrato o quando si eseguono i lavori di manutenzione.** L'accensione accidentale della cesoia per siepi durante la rimozione di pezzi tagliati rimasti incastrati o la manutenzione può causare lesioni gravi.

f) **Trasportare la cesoia per siepi soltanto per le superfici di presa isolate poiché la lama potrebbe entrare in contatto con i cavi nascosti.** Il contatto delle lame con una linea elettrica sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche e provocare una scossa elettrica.

g) **enere tutti i cavi elettrici lontano dall'area di taglio.** I cavi elettrici possono essere nascosti nelle siepi e nei cespugli ed essere tagliati accidentalmente dalla lama.

h) **Non utilizzare la cesoia per siepi in caso di maltempo, in particolare se sussiste il rischio di fulmini.** Ciò riduce il pericoli di folgorazione.

## ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di iniziare il lavoro, cerca nella siepe oggetti nascosti, come Recinzioni metalliche ecc.

Quando si lavora, tenere saldamente il dispositivo con entrambe le mani ea una certa distanza dal corpo.

## ⚠ AVVERTENZA

**Indossare abbigliamento di protezione.**

- Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
- Utilizzare le protezioni dell'udito!
- Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi.

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità. L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.

Non utilizzare l'apparecchio con il tempo cattivo, in particolare se c'è rischio di tempeste.

Camminare! Non correre!

Attenti mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare!
Mantenere una posizione stabile, in particolare sui pendii.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

## ⚠ ATTENZIONE

**Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.**

I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di „malattia bianca delle dita", durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari.

## ⚠ WARNUNG

**Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.**

## ⚠ ATTENZIONE

**Danni all'udito**
**Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!**

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori partico-larmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

## ⚠ PERICOLO

**Avvertimento: Questo utensile elettrico genera, durante il suo funzionamento, il campo elettromagnetico. Tale cam-po può, sotto certe condizioni, disturbare la funzione degli impianti medici attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali si consiglia alle persone aventi tali impianti medici di consultare il problema con il medico e il produttore dell'impianto prima di usare l'apparecchio.**

**Prima di utilizzare il dispositivo, ispezionare l'area di lavoro.** Rimuovere oggetti duri come pietre, vetri rotti, fili, ecc. Che potrebbero essere lanciati via, rimbalzare o altrimenti causare lesioni o danni quando il dispositivo è in uso.

**Non utilizzare mai questo dispositivo se non è collegata l'attrezzatura corretta.**

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.
E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

Se il dispositivo inizia a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e ricercare immediatamente la causa. Le vibrazioni sono generalmente un avvertimento di un malfunzionamento.

Se il dispositivo è bloccato, spegnerlo immediatamente e quindi rimuovere l'oggetto.

Conservare il dispositivo asciutto e protetto dal gelo.

Tenere gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'utensile elettrico a persone che non lo conoscano o che non abbiano letto queste istruzioni.

## BATTERIA

Ricaricare le batterie solo in caricabatterie consigliati dal produttore. Per il caricabatterie adatto ad un certo tipo di batterie, risp. accumulatori, c'è rischio di incendio se utilizzato con accumulatori diversi.

Utilizzare, per questo utensile elettrico, solo gli accumulatori previsti. L'utilizzo degli accumulatori diversi può provocare lesioni e rischio di incendio.

Non lasciare l'accumulatore non utilizzato nelle vicinanze di graffette da ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il ponteggio dei contatti. Il cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può causare ustioni o incendio.

In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dall'accumulatore. Evitare ogni contatto con esso. In caso di un contatto accidentale, sciacquare con l'acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare subito il medico.Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo di incendio Pericolo d'esplosione!**

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.

Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.
Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C.
Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare.
Dopo un forte carico lascarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

## USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE

Le forbici per siepi sono destinate a tagliare le siepi ed i cespugli in un giardino privato presso la casa o in un hobby giardino.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

### ⚠AVVERTENZA

**Pericolo di lesioni !**

Le forbici per siepi non devono essere utilizzate per tagliare l'erba, rami duri e legno, o per triturare il materiale per il compostaggio.

## TRASPORTO E STOCCAGGIO

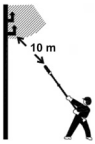
Fermare la macchina, rimuovere la batteria e lasciare raffreddare l'utensile prima di riporlo o trasportarlo.

Rimuovere tutti gli oggetti estranei dalla macchina. Conservare la macchina in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere la macchina lontana da sostanze corrosive come prodotti chimici da giardino e sali antighiaccio. Non conservare all'aperto.

Indossare la protezione del binario di guida prima di riporre la macchina o durante il trasporto.

Proteggere la macchina contro il movimento o la caduta durante il trasporto per evitare lesioni personali e danni alla macchina.

## SIMBOLI

| | |
|---|---|
| | Avviso/attenzione! |
| | Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile. |
| | Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.. |
| | Utilizzare gli occhiali di protezione! |
| | Utilizzare le protezioni dell'udito! |
| | Indossare un elmetto di protezione |
| | Indossare le scarpe di protezione. |
| | Utilizzare la calzatura di sicurezza con la pro-tezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio! |
| | Avvertimento di parti gettate via<br>Tieni lontane le altre persone. Potresti essere ferito da oggetti estranei gettati via. La distanza minima di sicurezza è di 15 m. |
|  | Tenere il dispositivo ad almeno 10 m di distanza dalle linee elettriche ad alta tensione. |
| | Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.<br>Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.. |

| | |
|---|---|
| | Simbolo CE |
| | Tensione batteria<br>Corrente continua |
| | Potenza della rumorosità |
| | Tipi di batteria consigliati |
| | Dispositivi elettrici, batterie / batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e consegnati a un'azienda di riciclaggio per uno smaltimento ecocompatibile. Informarsi presso le autorità locali o il proprio rivenditore specializzato sui punti di raccolta e riciclaggio. |
| | Dispositivi elettrici, batterie / batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e consegnati a un'azienda di riciclaggio per uno smaltimento ecocompatibile. Informarsi presso le autorità locali o il proprio rivenditore specializzato sui punti di raccolta e riciclaggio. |
| | Portare le batterie in un punto di raccolta delle batterie usate dove possono essere riciclate in modo ecologico.. |

# Ricerca degli errori

## ⚠ Avvertimento! Rimuovere sempre la batteria prima di controllare e regolare.

Controllare il livello di carica della batteria ricaricabile. Un livello della batteria troppo basso può aumentare il rischio di blocchi. Proseguire il lavoro con una batteria ricaricabile completamente carica.
La seguente tabella mostra le segnalazioni di errore e descrive come porre rimedio a un problema quando la macchina non lavora correttamente. Se non si riesce a localizzare ed eliminare il problema, contattare un'officina specializzata.

| Causa | Errore | Rimedi |
|---|---|---|
| La cesoia telescopica per siepi non funziona | Batteria ricaricabile scarica | Vedi "Caricare batteria ricaricabile" |
| | Batteria ricaricabile difettosa | Far sostituire dalla nostra assistenza specializzata |
| La cesoia telescopica per siepi lavora in maniera irregolare | Contatto interno scollegato | Rivolgersi a un'officina specializzata |
| | Pulsante di accensione/ spegnimento difettoso | Rivolgersi a un'officina specializzata |
| La lama da taglio è calda | Frizione troppo elevata a causa di lubrificante insufficiente | Applicare lo spray lubrificante |
| Prestazione di taglio bassa/ taglio non pulito | Lama da taglio smussata | Affilare/sostituire la lama da taglio |

## MANUTENZIONE

### ⚠ PERICOLO

**Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.** Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ven-tilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono potare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

## SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Le batterie non vanno messi nei rifi uti di casa. Quale consumatore, lei è obbligato per legge a restituire batterie o accumulatori usati.

Alla fi ne della durata del Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall'apparecchio e smaltirli separatamente. Avete la possibilità di consegnare le Vostre batterie e gli accumulatori vecchi ai luoghi di raccolta locali del Vostro comune oppure al Vostro venditore o punto di vendita.

Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.

**Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici!**

In conformità con la Direttiva Europea 2012/19 [redacted] / UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.

Alternativa al riciclaggio alla richiesta di reso:

In alternativa, invece di restituire il dispositivo, il proprietario del dispositivo elettrico è tenuto a collaborare al suo corretto riciclaggio in caso di abbandono della proprietà. Il vecchio dispositivo può anche essere consegnato a un punto di raccolta per questo scopo, che può smaltirlo in conformità con il legislazione nazionale in materia di riciclaggio e rifiuti. Le parti accessorie e gli ausili senza componenti elettrici inclusi con i vecchi dispositivi non sono interessati.

## DANE TECHNICZNE

| **Akumulatorowy sekator teleskopowy** | **ICPH 2040** |
|---|---|
| Napięcie - akumulator wymienny | 20 V |
| Długość cięcia | 400 mm |
| Szerokość cięcia | 18 mm |
| Długość urządzenia | 2,20 - 2,75 m |
| Masa z akumulatorem | 3,45 kg |
| **Dane dot. wibracji**<br>Wartości łączne wibracji (suma wektorowa trzech kierunków) ustalone wg EN ISO 22867 niepewność K = 1,5 $m/s^2$ | |
| Wartość emisji wibracji $a_h$ | <2,5 $m/s^2$ |
| **Dane dot. emisji hałasu**<br>Pomiar zgodnie z [1] EN 60745; [2] 2000/14/ EG+2005/88/EC | |
| Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ [1] niepewność K = 3 dB (A) | 79,4 dB (A) |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej | 93 dB (A) |
| Zalecane typy akumulatorów | Typ LI 22 / LBC202Z-2 |
| Zalecane ładowarki | CGB20/JLH262102000G |

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone!

**OSTRZEŻENIE:** Występująca faktycznie wartość emisji drgań podczas użytkowania maszyny może odbiegać od wartości podanych w instrukcji obsługi lub przez producenta. Aby uzyskać dokładny wynik, wartość szacunkowa stopnia narażenia winna uwzględniać wszystkie etapy pracy podczas rzeczywistego użytkowania, np. okresy, gdy narzędzie jest wyłączone, gdy pracuje w trybie jałowym oraz kiedy nie jest używane. W ten sposób można istotnie zmniejszyć stopień narażenia w trakcie całego czasu pracy. W przypadku regularnego używania tego narzędzia należy korzystać z rękawic antywibracyjnych oraz unikać prowadzenia prac przy temperaturze otoczenia wynoszącej 10 °C lub mniej. Należy opracować plan pracy, aby rozłożyć zastosowanie narzędzi emitujących duże wibracje na kilka dni. Należy zadbać o możliwie niski poziom wibracji urządzenia poprzez zapewnienie regularnej konserwacji oraz prawidłowego montażu jego elementów. Zużyte elementy konstrukcyjne należy natychmiast wymienić.

Podana wartość emisji drgań zmierzona została zgodnie ze znormalizowaną metodą testową i może służyć jako kryterium porównawcze elektronarzędzi.

Znane są doniesienia, że wibracje generowane przez obsługiwane ręcznie narzędzia silnikowe mogą przyczyniać się do wywołania u niektórych osób stanu zwanego zespołem Raynauda (blednięcie palców). Blednięcie palców to choroba naczyniowa, w której małe naczynia krwionośne palców rąk i nóg kurczą się w sposób nagły. Uniemożliwia to właściwe ukrwienie wspomnianych części ciała, przez co wyglądają one nadzwyczaj blado. Częste używanie narzędzi wibrujących może powodować uszkodzenie nerwów u osób z zaburzeniami krążenia (jak np. osoby palące, diabetycy). W przypadku zauważenia oznak nietypowych zaburzeń należy natychmiast przerwać pracę i skonsultować się z lekarzem. Zaleca się zatem, aby osoby korzystające z urządzenia w sposób regularny oraz długookresowy uważnie obserwowały stan swoich dłoni i palców. Należy przestrzegać w tym celu niniejszych wskazówek, aby ograniczyć ryzyko zagrożeń:

1. Należy zadbać o utrzymanie ciepłoty ciała, zwłaszcza rąk, podczas pracy w niższych temperaturach.
2. Należy robić regularnie przerwy w pracy oraz wykonywać wówczas ćwiczenia dłoni, aby pobudzić przepływ krwi.
3. Należy rozłożyć zastosowanie narzędzi emitujących duże wibracje na kilka dni. Należy opracować w tym celu stosowny plan pracy.
4. Należy zadbać o możliwie niski poziom wibracji urządzenia poprzez zapewnienie regularnej konserwacji oraz prawidłowego montażu jego elementów. Zużyte elementy konstrukcyjne należy natychmiast wymienić.
5. Należy regularnie zmieniać pozycję roboczą.
6. W przypadku częstego użytkowania narzędzia należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym producenta i zamówić w razie potrzeby akcesoria antywibracyjne (uchwyty).

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

**Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze zrozumieniem z treścią niniejszej instrukcji obsługi.** Użytkownik musi zapoznać się z elementami obsługi urządzenia oraz zasadami zgodnej z jego przeznaczeniem eksploatacji. Należy przestrzegać wszelkich zamieszczonych w instrukcji wskazówek bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wymogów bezpieczeństwa dotyczących obsługi urządzenia w pobliżu osób trzecich.

Odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, na jakie narażone są osoby trzecie, ponosi operator.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących przyłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się serwisem producenta.

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dot. elektronarzędzi

**OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i poleceniami.** Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i poleceń stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem, pożaru i/lub odniesienia poważnych obrażeń.

**Należy zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i polecenia dla potrzeb przyszłej obsługi.**

Zastosowany we wskazówkach bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi z zasilaniem sieciowym (z kablem sieciowym) oraz do elektronarzędzi z zasilaniem akumulatorowym (bez kabla sieciowego).

**1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

a) **Należy zadbać o to, by miejsce pracy było czyste i dobrze oświetlone.** Nieporządek oraz brak oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.

b) **Zabrania użytkowania elektronarzędzia w strefach zagrożenia wybuchem, w których mogą występować łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapalenia pyłu lub par.

c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia należy zachowywać stosowny odstęp bezpieczeństwa od osób trzecich, zwłaszcza dzieci.** Utrata koncentracji podczas pracy grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.

**2) Bezpieczeństwo elektryczne**

a) **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Do uziemionych elektronarzędzi nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczkowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.

c) **Należy chronić elektronarzędzie przed kontaktem z deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Zabrania się wykorzystywania kabla zasilania w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Zabrania się wykorzystywania kabla zasilania do noszenia lub zawieszania elektronarzędzia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Nie zbliżać się z kablem do źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeśli nie można uniknąć użytkowania elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

**3) Bezpieczeństwo osób**

a) **Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia należy być skoncentrowanym i uważnym oraz postępować w sposób rozsądny. Zabrania się użytkowania elektronarzędzia przez operatora, jeśli jest on zmęczony lub znajduje się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia grozi odniesieniem poważnych obrażeń.

b) **Należy korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w zależności od typu i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Należy unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub przyłączeniem akumulatora, przed podniesieniem elektronarzędzia lub jego przeniesieniem należy się upewnić, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia trzymając palec na włączniku lub przyłączanie urządzenia do zasilania, gdy jest ono włączone, grozi wypadkiem.

d) **Przed załączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzia do regulacji lub klucze maszynowe.** Narzędzie lub klucz pozostawione na obrotowym elemencie elektronarzędzia stwarzają ryzyko odniesienia obrażeń.

e) **Podczas pracy należy zachowywać stabilną i bezpieczną postawę.** Należy zadbać o utrzymanie równowagi Umożliwia to lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie wolno nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od elementów ruchomych.** W przeciwnym wypadku może dojść do ich pochwycenia przez elementy ruchome.

g) **W przypadku możliwości zastosowania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu należy się upewnić, że są one przyłączone i prawidłowo wykorzystywane.** Zastosowanie urządzenia do odsysania pyłu pozwala ograniczyć ryzyka związane z jego występowaniem.

**4) Użytkowanie i obsługa elektronarzędzi**

a) **Nie dopuścić do pochwycenia elektronarzędzia. Należy dobierać elektronarzędzie stosownie do zaplanowanych prac.** Stanowi to gwarancję bardziej wydajnej i bezpiecznej pracy w wyznaczonym przedziale wydajności.

b) **Zabrania się użytkowania elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można załączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

c) **Przed przystąpieniem do prac regulacyjnych przy elektronarzędziu, do wymiany osprzętu lub przed odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub zdemontować akumulator.** Opisane powyżej środki ostrożności pozwalają zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Zabrania się udostępniania elektronarzędzia osobom trzecim, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli obsługiwane są przez osoby bez wymaganych kwalifikacji.

e) **Należy dbać o elektronarzędzia z należytą starannością. Należy sprawdzać, czy elementy ruchome działają prawidłowo i nie blokują się, czy nie doszło do pęknięcia lub uszkodzenia jakiegoś elementu w sposób wpływający na funkcjonalność elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone elementy.** Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi stanowi przyczynę wielu wypadków.

f) **Należy zadbać o to, by narzędzia tnące były ostre i czyste.** Staranna pielęgnacja narzędzi tnących o ostrych krawędziach tnących pozwala ograniczyć ryzyko zakleszczania się oraz ułatwia ich prowadzenie.

g) **Należy używać elektronarzędzi, osprzętu oraz akcesoriów itd. zgodnie z odnośnymi zaleceniami. Należy przy tym uwzględnić warunki robocze oraz charakter wykonywanej pracy.** Zastosowanie elektronarzędzi do celów innych, aniżeli przewidziane przez producenta, grozi powstaniem niebezpiecznych sytuacji.

h) **Należy dbać o to, by uchwyty i powierzchnie uchwytów były suche i czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie zapewniają bezpieczeństwa obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

**5) Użytkowanie i obsługa elektronarzędzi akumulatorowych**

a) **Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta.** Zastosowanie ładowarki przeznaczonej do ładowania akumulatorów innego typu stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia z innymi akumulatora.

b) **W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów przewidzianych do tego celu.** Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko obrażeń i pożaru.

c) **Zdemontowany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z wyciekiem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zwrócić się dodatkowo o pomoc lekarską.** Wyciekający płyn z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia skóry.

e) **Zabrania się użytkowania uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą pracować w sposób nieprzewidywalny i stwarzają ryzyko pożaru, wybuchu lub obrażeń.

f) **Należy chronić akumulator przed ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C stwarzają ryzyko wybuchu.

g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania akumulatorów. Zabrania się ładowania akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie akumulatorów lub ładowanie akumulatorów poza dopuszczalnym zakresem temperatur grozi zniszczeniem akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

**6) Serwis**

a) **Wszelkie naprawy elektronarzędzi może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa użytkowania elektronarzędzia.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące opisywanego urządzenia

a) **Nie zbliżać się do noża urządzenia. Zabrania się usuwania skoszonego materiału przy pracującym nożu lub też przytrzymywania koszonego materiału.** Po wyłączeniu urządzenia noże poruszają się nadal. Chwila nieuwagi podczas używania sekatora grozi odniesieniem poważnych obrażeń.

b) **Przy niepracującym nożu należy przenosić sekator za uchwyt. Nie wolno przy tym trzymać palców w pobliżu włącznika.** Prawidłowe przenoszenie sekatora zmniejsza ryzyko przypadkowego załączenia i spowodowanych tym obrażeń nożem.

c) **Podczas transportu lub przechowywania sekatora należy zawsze zakładać osłonę na noże.** Prawidłowa obsługa sekatora zmniejsza ryzyko zranienia nożem.

d) **Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub do usuwania zakleszczonego materiału skoszonego należy się upewnić, że wszystkie włączniki są wyłączone oraz że akumulator jest zdemontowany lub odłączony.** Przypadkowe załączenie sekatora

podczas usuwania zakleszczonego materiału skoszonego lub prac konserwacyjnych grozi odniesieniem poważnych obrażeń.

e) **Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub do usuwania zakleszczonego materiału skoszonego należy się upewnić, że wszystkie włączniki są wyłączone oraz że blokada załączenia jest aktywna.** Przypadkowe załączenie sekatora podczas usuwania zakleszczonego materiału skoszonego lub prac konserwacyjnych grozi odniesieniem poważnych obrażeń.

f) **Należy trzymać sekator wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ nóż może zetknąć się z ukrytymi kablami.** Kontakt noża z przewodem pod napięciem może spowodować, że elementy metalowe znajdą się pod napięciem oraz stworzyć zagrożenie porażenia prądem.

g) **Nie zbliżać się z sekatorem do jakichkolwiek przewodów.** Przewody mogą być ukryte w żywopłotach i krzakach i podczas pracy z sekatorem może dojść do ich przypadkowego przecięcia.

h) **Zabrania się użytkowania sekatora przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy zachodzi ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Ogranicza to ryzyko porażenia prądem.

# POZOSTAŁE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do użytkowania sekatora należy sprawdzić, czy w żywopłocie nie występują ukryte obiekty, jak np. ogrodzenie druciane itd. Podczas pracy należy trzymać sekator mocno oburącz w odpowiedniej odległości od własnego ciała.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

**Należy korzystać ze środków ochrony indywidualnej.**

- Podczas pracy z maszyną należy zawsze nosić okulary ochronne.
- Należy korzystać z ochronników słuchu!
- Należy nosić solidne buty i długie spodnie.

Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze zadbać o wystarczające oświetlenie lub o dobre warunki oświetleniowe. Niewłaściwe oświetlenie/ warunki oświetleniowe stanowią duże zagrożenie bezpieczeństwa. Nie korzystać z urządzenia w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowania atmosferycznego. oraz bezpieczne tempo przemieszczania się. Nie wolno biegać z urządzeniem! Należy zachować ostrożność podczas chodzenia do tyłu. Niebezpieczeństwo potknięcia się! Należy pamiętać o utrzymaniu równowagi, zwłaszcza na terenach pochyłych. Nie można wykluczyć, że mimo przestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji obsługi mogą wystąpić zagrożenia szczątkowe, które nie są oczywiste na pierwszy rzut oka.

## ⚠ UWAGA

**Niebezpieczeństwo odniesienia uszczerbku na zdrowiu w wyniku narażenia na wibracje ręka-ramię w przypadku użytkowania urządzenia przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób.**

Systemy tłumienia drgań nie gwarantują ochrony przed zespołem Raynauda (blednięcie palców) lub zespołem cieśni nadgarstka. Dlatego przy regularnym dłuższym użytkowaniu urządzenia należy dokładnie monitorować stan palców i nadgarstka. W przypadku wystąpienia objawów powyższych chorób należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia „choroby białych palców", należy zadbać o utrzymanie ciepłoty rąk oraz o regularne przerwy podczas pracy.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

**Długotrwałe używanie narzędzia może wywołać obrażenia lub wpłynąć na ich pogorszenie ich stanu. W przypadku eksploatacji urządzenia przez dłuższy okres czasu należy zadbać o robienie regularnych przerw.**

## ⚠ UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu**

**Przebywanie przez dłuższy czas w bezpośrednim sąsiedztwie pracującego urządzenia grozi uszkodzeniem słuchu. Należy korzystać z ochronników słuchu.**

Nie jest możliwe całkowite wyeliminowanie emisji hałasu przez przedmiotowe urządzenie. Dlatego należy dostosować godziny wykonywania prac szczególnie hałaśliwych do właściwych pór dnia. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów odpoczynku i ograniczyć czas pracy do absolutnego minimum. Dla zapewnienia ochrony własnej oraz osób trzecich znajdujących się w pobliżu należy korzystać z odpowiednich ochronników słuchu.

Uwaga: zgodnie z niemieckim rozporządzeniem w sprawie ochrony przed hałasem maszyn z września 2002 zabrania się użytkowania przedmiotowego urządzenia na terenach mieszkalnych w niedziele i święta oraz w dni robocze od godziny 20:00 do godziny 7:00. Dodatkowo zakaz użytkowania obowiązuje w następujących porach dnia: od godziny 7:00 do godziny 9:00, od godziny 13:00 do godziny 15:00 oraz od godziny 17:00 do godziny 20:00. Ponadto należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących ochrony przed hałasem!

## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Ostrzeżenie: przedmiotowe elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. To pole może w pewnych okolicznościach wpływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed przystąpieniem do obsługi urządzenia skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego.**

**Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy sprawdzić obszar roboczy.** Należy usunąć twarde przedmioty, jak np. kamienie, potłuczone szkło, drut itp., które podczas użytkowania urządzenia

stwarzają ryzyko wyrzutu, odbicia lub spowodowania obrażeń i szkód w inny sposób.

**Zabrania się użytkowania urządzenia bez prawidłowo zamontowanego osprzętu.**

Zabrania się użytkowania urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone lub urządzenia zabezpieczające są wadliwe. Elementy zużyte i uszkodzone należy wymienić. Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz zabezpieczenia pod względem trwałości i prawidłowego osadzenia, a także możliwości ruchu elementów ruchomych.

Kategorycznie zabrania się demontażu lub modyfikacji zamontowanych na urządzeniu urządzeń zabezpieczających, ich dezaktywacji lub też montażu urządzeń zabezpieczających innych producentów. Jeśli urządzenie zacznie nienormalnie wibrować, należy wyłączyć silnik i natychmiast zbadać przyczynę takiego stanu rzeczy. Wibracje stanowią zasadniczo ostrzeżenie o usterce.

W przypadku zablokowania urządzenia należy je natychmiast wyłączyć, a następnie usunąć przedmiot, które doprowadził do blokady.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed mrozem. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Zabrania się udostępniania elektronarzędzia osobom trzecim, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.

.

## AKUMULATOR

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta. Zastosowanie ładowarki przeznaczonej do ładowania akumulatorów innego typu stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia z innymi akumulatora. W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów przewidzianych do tego celu. Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko obrażeń i pożaru.

Zdemontowany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z wyciekiem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zwrócić się dodatkowo o pomoc lekarską. Wyciekający płyn z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia skóry.

Użytkowanie akumulatora w sposób nieprawidłowy lub niezgodny z jego przeznaczeniem grozi uchodzeniem par. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza oraz skonsultować się z lekarzem w przypadku wystąpienia dolegliwości. Pary mogą wywołać podrażnienie dróg oddechowych.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo pożaru! Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Zabrania się użytkowania uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych akumulatorów. Zabrania się otwierania akumulatorów. Nie dopuścić do uszkodzenia lub upuszczenia akumulatora.

Zabrania się ładowania akumulatorów w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.

Należy chronić akumulator przed wysoką temperaturą i ogniem.

Akumulator należy użytkować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 10 °C do + 40 °C.

Zabrania się umieszczania akumulatorów na grzejnikach oraz wystawiania na długotrwałe działanie silnego promieniowania słonecznego.

Po dużym obciążeniu należy pozostawić akumulator do wychłodzenia.

Zwarcie - zabrania się mostkowania styków akumulatora za pomocą metalowych elementów.

W celu utylizacji, transportu lub przechowywania należy akumulator zapakować (plastikowa torebka, pudełko) lub osłonić styki.

## EKSPLOATACJA ZGODNA Z PRZEZNACZENIEM

Sekator przeznaczony jest do przycinania żywopłotów i krzewów w prywatnych ogródkach przydomowych i hobbystycznych. Dopuszcza się eksploatację przedmiotowego urządzenia wyłącznie zgodnie z jego podanym przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów oraz z postanowień niniejszej instrukcji.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń**

Zabrania się wykorzystywania sekatora do koszenia trawy, cięcia twardych gałęzi i drewna lub do rozdrabniania kompostu.

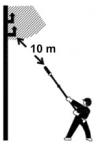
## TRANSPORT I SKŁADOWANIE

Przed przystąpieniem do transportu lub przechowywania sekatora należy zdemontować akumulator i pozostawić narzędzie do wychłodzenia.

Należy usunąć wszelkie ciała obce z maszyny. Do przechowywania maszyny należy wybrać suche miejsce i dobrze wentylowane oraz niedostępne dla dzieci miejsce. Przechowywać maszynę z dala od substancji powodujących korozję, takich jak chemia ogrodnicza i sole do zwalczania gołoledzi. Nie przechowywać urządzenia pod gołym niebem. Przed przystąpieniem do transportu lub przechowywania sekatora należy założyć osłonę na prowadnicę szynową.

Należy zabezpieczyć maszynę na czas transportu przed przemieszczeniem lub upadkiem, aby zapobiec obrażeniom osób i uszkodzeniu maszyny.

## SYMBOLE

| | |
|---|---|
| | Ostrzeżenie/Ważne! |
| | OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się ze zrozumieniem z treścią instrukcji obsługi. |
| | Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wymienny akumulator. |
| | Należy korzystać z okularów ochronnych. |
| | Należy korzystać z ochronników słuchu. |
| | Należy korzystać z ochrony głowy. |
| | Należy korzystać z rękawic ochronnych. |
| | Obuwie ochronne do pracy z piłami łańcuchowymi |
| | Ostrzeżenie przed wyrzutem przedmiotów<br>Podczas korzystania z urządzenia należy zachowywać stosowny odstęp bezpieczeństwa od osób trzecich. Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wyrzutu przedmiotów. Minimalna bezpieczna odległość wynosi 15 m. |
|  | Należy zachować odstęp od linii wysokiego napięcia. Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem! |

| | |
|---|---|
| | Chronić urządzenie przed deszczem oraz nie używać go w środowisku wilgotnym lub mokrym. |
| | Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wymienny akumulator. |
| | Europejski znak zgodności |
| | Napięcie wyjściowe<br>Prąd stały<br>Prąd wyjściowy |
| | Poziom mocy akustycznej |
| | Zalecane typy akumulatorów |
| | Zabrania się utylizacji elektronarzędzi, baterii/akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy zbierać osobno oraz przekazywać do firmy recyklingowej w celu przeprowadzenia utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska. Informacji na temat punktów utylizacyjnych oraz punktów zbierania można zasięgnąć w stosownych organach komunalnych. |
| | Zabrania się utylizacji elektronarzędzi, baterii/akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy zbierać osobno oraz przekazywać do firmy recyklingowej w celu przeprowadzenia utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska. Informacji na temat punktów utylizacyjnych oraz punktów zbierania można zasięgnąć w stosownych organach komunalnych |
| | Akumulator należy przekazać do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostaną poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. |

# Wyszukiwanie usterek

**⚠ Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do prac kontrolnych i nastawczych należy zawsze zdemontować akumulator.**

Sprawdzić stan rozładowania akumulatora. Jeśli poziom naładowania jest niski, może to prowadzić do częstszego blokowania się urządzenia. Wznowić pracę po całkowitym naładowaniu akumulatora. Poniższa tabela przedstawia objawy błędów oraz opis środków zaradczych, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo. W przypadku niemożności ustalenia i usunięcia problemu należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.

| Przyczyna | Usterka | Pomoc |
|---|---|---|
| Sekator teleskopowy nie działa | Akumulator wyczerpany | Patrz wskazówki "Ładowanie akumulatora" |
| | Akumulator uszkodzony | Zlecić wymianę przez serwis producenta. |
| Sekator teleskopowy pracuje nieregularnie | Wewnętrzny styk chwiejny | Skorzystać z pomocy specjalistycznego serwisu |
| | Włącznik/ wyłącznik uszkodzony | Skorzystać z pomocy specjalistycznego serwisu |
| Nóż tnący nagrzewa się | Zbyt silne tarcie w wyniku zbyt małej ilości środka smarowego | Nanieść środek smarowy w aerozolu |
| Nieprawidłowa praca sekatora/ nieprawidłowy profil cięcia | Nóż tnący stępiony | Przeostrzyć/ wymienić nóż tnący |

## KONSERWACJA

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wymienny akumulator.** aż wszystkie ruchome elementy przestaną się obracać, a urządzenie ostygnie.

Należy zawsze utrzymywać maszynę w czystości, zwłaszcza szczeliny wentylacyjne. Nigdy nie spryskiwać korpusu urządzenia wodą! Zabrania się czyszczenia maszyny lub jej elementów za pomocą rozpuszczalników, płynów łatwopalnych lub toksycznych. Do czyszczenia należy używać wyłącznie wilgotnej szmatki.

Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych. Stosowanie innych części zamiennych grozi wypadkiem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z tego tytułu.

W celu nabycia akcesoriów lub części zamiennych należy skontaktować się z serwisem producenta.

Warunkiem bezpiecznej i bezawaryjnej eksploatacji jest regularne przeprowadzanie prac konserwacyjnych. Nieprzestrzeganie wymogów dotyczących konserwacji i pielęgnacji urządzenia grozi nieprzewidzianymi wypadkami i obrażeniami.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

## UTYLIZACJA

W przypadku niemożności dalszego użytkowania urządzenia lub też zakończenia jego użytkowania nie wolno utylizować urządzenia wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie należy poddać utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z odnośnymi przepisami.

W tym celu należy przekazać urządzenie do punktu recyklingu. Umożliwi to wysortowanie elementów z tworzywa sztucznego i elementów metalowych oraz ich powtórne wykorzystanie. Bliższych informacji udziela stosowny organ administracji komunalnej.

Nie wolno utylizować akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Użytkownik zobowiązany jest prawnie jako konsument do zwrotu zużytych baterii lub akumulatorów. Po upływie okresu użytkowania urządzenia należy zdemontować baterie lub akumulatory i poddać je osobnej utylizacji. Stare baterie i akumulatory można przekazać do lokalnych punktów zbiorczych lub też zwrócić sprzedawcy.

Akumulatory należy poddawać utylizacji w stanie

rozładowanym. Zaleca się osłonięcie biegunów taśmą klejącą w celu ochrony przed zwarciem. Zabrania się otwierania akumulatorów

**Zabrania się utylizacji elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych!**

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrażaniem zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy zbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Alternatywna metoda utylizacji zamiast odsyłania urządzenia:

W ramach swoich obowiązków użytkownik elektronarzędzia może zamiast odesłania urządzenia współdziałać przy jego fachowej utylizacji w przypadku rezygnacji z własności. Stare urządzenie można również przekazać w tym celu do punktu zbiórki, który zutylizuje je zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi recyklingu i odpadów. Nie dotyczy to dołączonych do starych urządzeń akcesoriów i osprzętu, które nie zawierają podzespołów elektrycznych.

## TECHNINIAI DUOMENYS

| **Akumuliatorinis grandininis pjūklas** | **ICPH 2040** |
|---|---|
| Akumuliatoriaus įtampa | 20 V |
| Pjovimo ilgis | 400 mm |
| Pjovimo plotis | 18 mm |
| Įrankio ilgis | 2,20 - 2,75 m |
| Svoris su akumuliatoriumi | 3,45 kg |
| **Informacija apie skleidžiamą vibraciją**<br>Bendros vibracijos vertės (triašių vektorių suma), nustatytos pagal EN ISO 22867 paklaida K = 1,5 $m/s^2$ | |
| Skleidžiamos vibracijos vertė $a_h$ | <2,5 $m/s^2$ |
| **Informacija apie skleidžiamą triukšmą**<br>Išmatuota pagal[1)] EN 60745; [2)] 2000/14/ EG+2005/88/EC | |
| Garso slėgio lygis $L_{pA}$ [1)] paklaida K = 3 dB (A) | 79,4 dB (A) |
| Garantuojamas garso galios lygis | 93 dB (A) |
| Rekomenduojamas akumuliatoriaus tipas | Typ LI 22 / LBC202Z-2 |
| Rekomenduojamas įkroviklis | CGB20/JLH262102000G |

Pasiliekama teisė atlikti techninius pakeitimus.

**ĮSPĖJIMAS.** Deklaruojama (-os) bendra (-os) vibracijos vertė (-ės) išmatuotos taikant standartizuotą bandymo metodą pagal EN 60745 ir gali būti naudojama (os) vieno įrankio palyginimui su kitu. Deklaruojamas skleidžiamos vibracijos lygis atitinka įrankio naudojimą pagal pagrindinę jo paskirtį. Vis gi, jei įrankis yra naudojamas kitoms reikmėms, naudojant kitus priedus arba jei techninė priežiūra nėra vykdoma tinkamai, skleidžiamos vibracijos lygis gali skirtis. Dėl to per bendrą darbo laiką gali ženkliai padidėti poveikio lygis. Skleidžiamos vibracijos lygis gali skirtis dėl elektrinio įrankio naudojimo būdų ir dėl to vertės gali būti didesnės nei yra nurodyta šiame informaciniame lape.

Skleidžiamos vibracijos lygį galima naudoti vieno įrankio palyginimui su kitu.

Jį galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui.

Tiksliai vertinant vibracijos apkrovą, derėtų atsižvelgti į laiką, kai įrankis yra išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas. Dėl to per bendrą darbo laikotarpį vibracijos apkrova bus ženkliai mažesnė.

Nustatykite papildomas saugos priemones, padėsiančias apsaugoti operatorių nuo vibracijos poveikio, tokias kaip įrankio ir priedų techninė priežiūra, pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos, darbo organizavimo tvarka.

## TECHNINIAI DUOMENYS

**Perskaitykite ir supraskite visą įrankio naudojimo instrukciją.** Išsiaiškinkite, kaip veikia valdymo elementai ir kaip tinkamai naudoti įrankį. Būtina laikytis visų techninės priežiūros instrukcijoje pateiktų nurodymų. Elkitės atsakingai trečiųjų asmenų atžvilgiu.

Operatorius atsako už nelaimingus atsitikimus ir riziką, sukeltą tretiesiems asmenims.

Kilus abejonių, susijusių su įrankio jungimu ir veikimu, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.

## Bendrieji įrankio saugos nurodymai

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Perskaitykite visus šioje instrukcijoje pateiktus saugos įspėjimus ir nurodymus.** Nesilaikant įspėjimų ir nurodymų, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužalojimo rizika.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte dar kartą peržiūrėti vėliau.** Šioje instrukcijoje vartojamas terminas „elektrinis įrankis" reiškia ir elektrinius įrankius (su laidu į kištukinį lizdą), ir akumuliatorinius įrankius (be laido į kištukinį lizdą).

**1) Sauga darbo vietoje**

a) **Užtikrinkite, kad darbo zona būtų švari ir gerai apšviesta.** Dėl netvarkos ir prastai apšviestos darbo vietos gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

c) **Naudodami elektrinį įrankį, užtikrinkite, kad vaikai ir kiti asmenys būtų atokiau darbo zonos.** Dėl dėmesio atitraukimo, operatorius gali nesuvaldyti įrankio.

**2) 2) Elektros sauga**

a) **Elektrinio įrankio kištukas turi būti prijungtas prie tinkamo elektros lizdo. Kištuko negalima modifikuoti. Nenaudokite adapterių su įrankiais, turinčiais apsauginį įžeminimo įtaisą.** Nemodifikuoti kištukai ir elektros lizdai sumažina elektros smūgio riziką.

b) **Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai.** Jei kūnas yra įžemintas, kyla didesnė elektros smūgio rizika.

c) **Saugokite įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, kyla elektros smūgio rizika.

d) **Su kabeliu elkitės atsargiai. Neneškite įrankio suėmę už kabelio, nekabinkite įrankio ant jo ir, norėdami ištraukti kištuką iš lizdo, netraukite už kabelio. Saugokite kabelį ir judančias įrankio dalis nuo šilumos šaltinių, tepaluotų, aštrių kraštų ir judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susisukusių kabelių kyla elektros smūgio rizika.

e) **Naudodami elektrinį įrankį lauke, naudokite tinkamo ilgio ilgiklį, kuris yra pritaikytas naudoti lauko sąlygomis.** Naudojant ilgiklį, kuris yra pritaikytas naudojimui lauko sąlygomis, kyla mažesnė elektros smūgio rizika.

f) **Jei elektrinį įrankį reikia naudoti drėgnoje vietoje, naudokite nuotėkio relę (RCD).** Naudojant nuotėkio relę, kyla mažesnė elektros smūgio rizika.

**3) Asmens sauga**

a) **Visada ką nors darydami su elektriniu įrankiu būkite atidūs ir atsargūs. Nenaudokite įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo vaistų, narkotinių medžiagų ar alkoholio.** Naudojant elektrinį įrankį, net ir trumpalaikis neatidumas gali lemti sunkų sužalojimą.

b) **Dėvėkite tinkamas asmens apsaugos priemones ir akių apsaugą (apsauginiu akinius).** Dėvint asmens apsaugos priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslystančius batus, šalmą ar ausines, kyla mažesnė susižalojimo rizika.

c) **Užtikrinkite, kad įrankis nesuveiktų atsitiktinai. Įjungdami kištuką į elektros lizdą arba prijungdami akumuliatorių ir bet kada, kai paimate įrankį arba jį nešate, įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas („OFF").** Jei nešate įrankį, laikydami pirštą prie įjungimo / išjungimo mygtuko, arba prijungiate įrankį prie elektros lizdo, kai įrankio jungiklis yra įjungtas („ON"), gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami įrankį, patraukite reguliavimo įrankius, veržliarakčius ir pan.** Veržliaraktis ar bet koks kitas įrankis, kuris yra elektrinio įrankio viduje arba ant besisukančių dalių, gali sužaloti.

e) **Venkite neįprastų padėčių. Užtikrinkite, kad stovite ant tvirto ir stabilaus paviršiaus; visada išlaikykite pusiausvyrą.** Netikėtose situacijose galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį.

f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus, rūbus ir pirštines atokiau nuo visų judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus.

g) **Jei yra numatyta dulkių ištraukimo / surinkimo įranga, užtikrinkite, kad ji būtų tinkamai prijungta ir naudojama.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą, sumažinama dulkių keliama rizika.

**4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

a) **Nenaudokite įrankio ilgą laiką be pertraukų. Visada naudokite tik tą įrankį, kuris yra skirtas konkrečiam darbui atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį pagal nustatytas eksploatacines savybes, užtikrinamas darbo efektyvumas ir saugumas.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis.** Elektrinis įrankis, kurio negalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.

c) **Prieš reguliuodami įrankį, keisdami priedus arba padėdami įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių.** Tokia atsargumo priemonė leidžia užtikrinti, kad įrankis nebus įjungtas atsitiktinai.

d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius saugokite atokiau nuo vaikų. Neleiskite kitiems asmenims naudoti elektrinio įrankio, jei jie nėra susipažinę su įrankiu arba perskaitę naudojimo instrukcijos.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Kruopščiai atlikite elektrinio įrankio techninę priežiūrą. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia tinkamai ir nėra užstrigusios; ar dalys nėra sulūžusios arba kitaip pažeistos, kas gali paveikti elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudojant įrankį, reikia pakeisti sugedusias dalis.** Nemažai nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastos elektrinio įrankio techninės priežiūros.

f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti ir pagaląsti įrankiai užstringa rečiau ir juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinius įrankius, priedus, papildomus įrankius ir t. t. naudokite, laikydamiesi šių nurodymų ir tokiu būdu, koks yra aprašytas atitinkamo įrankio naudojimo instrukcijoje. Būtina atsižvelgti ir į darbo sąlygas bei darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal konkrečiam įrankiui numatytą paskirtį gali kilti pavojingų situacijų.

h) **Įrankio rankenos ir kiti liečiami paviršiai turi būti sausi, švarūs ir nesutepti alyva ar tepalais.** Dėl

slidžių rankenų ir kitų liečiamų paviršių, įrankį naudoti nesaugu, nes netikėtose situacijose gali būti sunku jį suvaldyti.

**5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

a) **Norėdami įkrauti akumuliatorių, naudokite tik gamintojo nurodytus įkroviklius.** Įkrovikliai būna specialiai sukurti konkretaus tipo akumuliatoriams; naudojant juos su kito tipo akumuliatoriais, gali kilti gaisras.

b) **Naudokite tik tuos akumuliatorius, kurie yra skirti konkrečiam įrankiui.** Naudojant kito tipo akumuliatorius, kyla susižalojimo ir gaisro rizika!

c) **Nenaudojamus akumuliatorius saugokite atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sujungti kontaktus.** Trumpasis akumuliatoriaus kontaktų jungimas gali sukelti nudegimą arba gaisrą.

d) **Naudojant netinkamomis sąlygomis iš akumuliatorių gali ištekėti skystis. Venkite bet kokio sąlyčio su akumuliatoriaus skysčiu. Po sąlyčio su skysčiu, nedelsdami nusiplaukite vandeniu. Jei akumuliatorių skysčio pateko į akis, kreipkitės medicininės pagalbos.** Akumuliatorių skystis gali dirginti odą arba nudeginti.

e) **Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar modifikuoti akumuliatoriai gali veikti netinkamai ir sukelti gaisrą, sprogimą arba sužaloti.

f) **Akumuliatorių ir įrankį saugokite nuo ugnies ir per aukštos temperatūros poveikio.** Dėl ugnies ar aukštesnės nei 130 °C temperatūros poveikio gali įvykti sprogimas.

g) **Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir nekraukite akumuliatoriaus ar įrankio, jei aplinkos temperatūra neatitinka naudojimo instrukcijoje nurodytų ribų.** Netinkamai kraunant arba kraunant netinkamomis sąlygomis, galima sugadinti akumuliatorių ir kyla didesnė gaisro rizika.

**6) Techninė priežiūra**

a) **Techninės priežiūros ir remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas technikos specialistas; reikia naudoti tik originalias atsargines dalis.** Tokiu būdu užtikrinama, kad elektrinis įrankis veiks saugiai.

## Su įrankiu susiję saugos nurodymai

a) **Saugokitės pjovimo įrankio ašmenų. Nebandykite pašalinti nupjautos, ašmenyse įstrigusios medžiagos, kai įrankis veikia. Nebandykite laikyti pjaunamos medžiagos rankomis. Nupjautą ir ašmenyse įstrigusią medžiagą ištraukite, kai įrankis yra išjungtas.** Atliekant darbus su gyvatvorių žirklėmis, net ir trumpam atitraukus dėmesį, kyla sunkaus sužalojimo rizika.

b) **Gyvatvorių žirkles neškite suėmę už rankenos tik tada, kai peiliai yra nustoję suktis, ir nelaikydami pirštų prie maitinimo jungiklių.** Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles, kyla mažesnė rizika atsitiktinai jas įjungti ar susižaloti į peilius.

c) **Gabenimo arba saugojimo metu visada ant pjovimo įrankio uždėkite apsauginį gaubtą.** Atsargiai elgiantis su įrankiu kyla mažesnė rizika susižaloti į ašmenis.

d) **Norėdami išvalyti įstrigusias medžiagas arba atlikti įrankio techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai yra išjungti, o akumuliatorius yra išimtas arba neprijungtas.** Atsitiktinai įjungus gyvatvorių žirkles, kai valote įstrigusias medžiagas arba vykdote techninės priežiūros darbus, galima sunkiai susižaloti.

e) **Norėdami išvalyti įstrigusias medžiagas arba atlikti įrankio techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai yra išjungti, o akumuliatorius yra išimtas arba neprijungtas.** Atsitiktinai įjungus gyvatvorių žirkles, kai valote įstrigusias medžiagas arba vykdote techninės priežiūros darbus, galima sunkiai susižaloti.

f) **Gyvatvorių žirkles laikykite suėmę tik už izoliuotų paviršių, nes peiliu galite prisiliesti prie užslėptų kabelių.** Įrankio peiliais prisilietus prie kabelio, kuriuo teka elektros srovė, jo metalinėmis dalimis taip pat gali tekėti srovė, todėl operatoriui kyla pavojus patirti elektros smūgį.

g) **Elektros kabelius laikykite atokiau nuo pjovimo vietos.** Naudojant įrankį kyla rizika atsitiktinai nupjauti kabelį, jeigu jis yra pasislėpęs gyvatvorėje ar krūmuose.

h) **Nenaudokite įrankio, kai oro sąlygos yra prastos, visų pirma tada, kai yra žaibavimo rizika.** Tokiu būdu žaibo iškrovos rizika yra mažesnė.

# Papildomi saugos ir darbo nurodymai

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Dėvėkite asmenines apsaugos priemones.**

- Naudodami įrankį visada dėvėkite apsauginius akinius.
- Dėvėkite klausos apsaugą!
- Avėkite tvirtus batus ir dėvėkite ilgas kelnes.

Įrankį naudokite šviesiu paros metu arba tada, kai darbo vieta gerai apšviesta. Tamsioje ar prastai apšviestoje darbo vietoje yra didelė rizika sunkiai susižaloti.

Nenaudokite įrankio, kai oro sąlygos yra prastos, visų pirma tada, kai gali kilti audra.

Eikite! Niekada nebėkite!

Būkite atsargūs eidami atgal – galite užkliūti! Pasirinkite saugią padėtį, visų pirma dirbdami ant šlaitų.

Net ir tada, kai įrankis yra naudojamas tinkamai ir laikomasi visų saugos nurodymų, liekamoji rizika išlieka.

### ⚠ ATSARGIAI

**Naudojant įrankį ilgą laiką arba jeigu įrankis nėra tinkamai prižiūrimas arba įvertintas, dėl vibracijų rankoms kyla žalos sveikatai rizika.**

Vibraciją slopinančios sistemos neužtikrina apsaugos nuo

Reino ligos (pabalę pirštai) arba riešo kanalo sindromo. Todėl, jeigu reguliariai ilgą laiką naudojate įrankį, būtina atidžiai stebėti savo pirštų ir riešų būklę. Pastebėję bet kurį iš anksčiau nurodytų ligų simptomų, nedelsiant kreikitės į gydytoją. Norėdami sumažinti Reino ligos riziką, pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos, ir darykite darbo pertraukas.

## ⚠ ATSARGIAI

**Klausos sutrikimas**

**Ilgą laiką būnant netoli veikiančio įrankio, gali atsirasti klausos sutrikimas. Dėvėkite apsaugines ausines!**

Dirbant su įrankiu tam tikro triukšmo išvengti neįmanoma. Triukšmingi darbai turi būti suplanuoti tomis valandomis, kuriomis pagal įstatymą arba teisės aktus, galima vykdyti tokius darbus. Laikykitės ramybės meto reikalavimų ir kiek įmanoma ribokite darbo laiką iki minimumo. Siekiant apsisaugoti ir apsaugoti kitus asmenis, būtina dėvėti tinkamą klausos apsaugą.

Laikykitės visų šalyje galiojančių teisės aktų reikalavimų dėl apsaugos nuo triukšmo!

## ⚠ PAVOJUS

**Naudojimo metu įrankis skleidžia elektromagnetinį lauką. Šis laukas tam tikromis aplinkybėmis gali turėti poveikį aktyviems ir pasyviems medicininiams implantams. Siekiant sumažinti sunkių sveikatos sužalojimų riziką, prieš pradedant naudoti įrangą, rekomenduojame medicininių implantų turinčius asmenis pasitarti su savo gydytoju arba medicininio implanto gamintoju.**

Visada prieš naudodami įrankį patikrinkite, ar visos varžtais tvirtinamos ir fiksuojamosios jungtys bei saugos įtaisai laikosi tvirtai, ar judančios įrankio dalys veikia sklandžiai.

Griežtai draudžiama nuimti, keisti ar ne pagal numatytąją paskirtį naudoti įrankio saugos įtaisus; taip pat draudžiama naudoti kitų gamintojų saugos įtaisus.

Jei įrankis pradeda vibruoti neįprastai, išjunkite variklį ir nedelsdami išsiaiškinkite priežastį. Dažniausiai neįprasta vibracija reiškia įrankio gedimą.

Jei įrankyje įstrigo pašalinis objektas, nedelsdami išjunkite įrankį ir ištraukite įstrigusį objektą.

Įrankis turi būti saugomas sausoje vietoje apsaugotas nuo šalčio.

Nenaudojamus elektrinius įrankius saugokite atokiau nuo vaikų. Neleiskite kitiems asmenims naudoti elektrinio įrankio, jei jie nėra susipažinę su įrankiu arba perskaitę naudojimo instrukcijos.

## AKUMULIATORIUS

Akumuliatorių kraukite naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį. Vienam akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų, kai naudojamas kito tipo akumuliatoriui įkrauti.

Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitus akumuliatorius, kyla susižalojimo arba gaisro pavojus.

Kai akumuliatoriaus nenaudojate, saugokite jį nuo kitų metalinių objektų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių objektų, kurie gali sujungti akumuliatoriaus gnybtus vieną su kitu. Sujungus akumuliatoriaus gnybtus vieną su kitu, įvyksta trumpasis jungimas, todėl galite nusideginti arba gali kilti gaisras.

Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Netyčia prisilietę, paveiktą vietą nusiplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali dirginti arba nudeginti odą.

Neleistinai naudojant arba naudojant pažeistą akumuliatorių, iš jo gali išsiskirti garų. Kvėpuokite grynu oru ir, pasijutę prastai, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Gaisro rizika! Sprogimo rizika!**

Niekada nenaudokite pažeisto, sugedusio ar susideformavusio akumuliatoriaus. Niekada neatidarykite arba nepažeiskite akumuliatoriaus ir neleiskite jam nukristi ant žemės.

Nekraukite akumuliatoriaus aplinkoje, kurioje yra rūgščių ar lengvai užsiliepsnojančių medžiagų.

Saugokite akumuliatorių bateriją nuo šilumos ir ugnies.

Akumuliatorių galima naudoti tik tada, kai aplinkos temperatūra yra 10–40 °C.

Niekada nedėkite akumuliatoriaus ant šildytuvų ir ilgam laikui nepalikite jo tokioje vietoje, kurioje jis intensyviai būtų veikiamas saulės spindulių.

Po intensyvaus naudojimo leiskite akumuliatoriui atvėsti.

Trumpasis jungimas – nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų metalinėmis dalimis.

Akumuliatoriaus šalinimo, gabenimo ir saugojimo metu ji turi būti supakuota (į plastikinį maišelį, dėžutę) arba jo kontaktai turi būti izoliuoti.

## SPECIALIOSIOS NAUDOJIMO SĄLYGOS

Gyvatvorių žirklės yra skirtos karpyti gyvatvores ir krūmus privačių namų ar mėgėjiškuose soduose.

Nenaudokite įrankio jokiu kitu būdu, kuris nėra įvardytas kaip įprastas naudojimo būdas. Gamintojas neatsako už žalą, kuri atsirado dėl to, kad nebuvo laikomasi galiojančių teisės aktų ir šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Susižalojimo rizika**

Gyvatvorių žirklių negalima naudoti žolei, krūmams ar medžiams pjauti ir kompostui skirtai medžiagai smulkinti. Kvėpuokite grynu oru ir, pasijutę prastai, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

## GABENIMAS IR SAUGOJIMAS

Prieš padedant įrankį saugoti arba prieš gabenant įrankį, išjunkite jį, išimkite akumuliatorių ir palaukite, kol įrankis atvės.

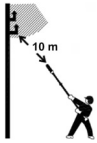
Išvalykite visas įrankyje įstrigusias pašalines medžiagas. Saugokite įrankį vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje, į kurią negalėtų patekti vaikų. Saugokite atokiau nuo koroziją sukeliančių medžiagų, tokių kaip soduose naudojamos cheminės medžiagos ir ledo tirpinimo druskos. Nelaikykite įrankio lauke.

Prieš padėdami saugoti ar prieš gabendami įrankį, jo kreiptuvo juostą uždenkite gaubtu.

Jei įrankį gabenate automobilyje, tinkamai pritvirtinkite įrankį taip, kad jis nejudėtų ar nenuvirstų ir nesužalotų asmenų arba nesugadintumėte įrankio.

## ŽENKLAI

| | |
|---|---|
| | Įspėjimas / Atsargiai! |
| | ĮSPĖJIMAS! Prieš naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. |
| | Prieš darydami bet kokius darbus su įrankiu, išimkite akumuliatorių. |
| | Dėvėkite apsauginius akinius. |
| | Dėvėkite apsaugines ausines. |
| | Dėvėkite apsauginį šalmą. |
| | Dėvėkite apsaugines pirštines. |
| | Avėkite tvirtus, apsauginius batus su plienine pirštų apsauga |
| | Įspėjimas apie išsviedžiamus objektus. Neleiskite kitiems asmenims artintis dėl to, kad gali būti išsviesti pašaliniai objektai. Minimalus saugus atstumas yra 15 m. |

| | |
|---|---|
|   | Įspėjimas apie išsviedžiamus objektus. Pašaliniai žmonės turi laikytis atokiau. Išsviesti objektai gali sužaloti. Minimalus saugus atstumas yra 15 m |
| | Saugokite įrankį nuo lietaus. Nenaudokite įrankio drėgnose ar šlapiose vietose. |
| | Prieš reguliuodami, valydami ar vykdydami įrankio techninės priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių. |
| | EC atitikties ženklas |
| | Akumuliatoriaus įtampa. Nuolatinė srovė. Akumuliatoriaus talpa |
| | Garso galios lygis |
| | Rekomenduojamas akumuliatoriaus tipas |
| | Elektrinių įrankių, baterijų / įkraunamų akumuliatorių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Baigę eksploatuoti elektrinį įrankį ar akumuliatorius, surinkite juos ir pristatykite į tinkamą atliekų perdirbimo punktą, kad jie būtų šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Patarimo dėl atliekų perdirbimo ir informacijos apie atliekų surinkimo punktus kreipkitės į vietos savivaldybę ar pardavėją. |

Elektrinių įrankių, baterijų / įkraunamų akumuliatorių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Baigę eksploatuoti elektrinį įrankį ar akumuliatorius, surinkite juos ir pristatykite į tinkamą atliekų perdirbimo punktą, kad jie būtų šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Patarimo dėl atliekų perdirbimo ir informacijos apie atliekų surinkimo punktus kreipkitės į vietos savivaldybę ar pardavėją..

Akumuliatorius pristatykite į naudotų akumuliatorių surinkimo punktą, kuriame jie būtų perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

# Trikčių šalinimas

## ⚠ Įspėjimas! Prieš tikrindami ar reguliuodami įrankį, visada išimkite akumuliatorių.

Patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį. Jei įkrovos lygis yra mažas, įrankis gali labiau strigti. Tęskite darbą po to, kai visiškai įkrausite akumuliatorių.
Toliau lentelėje nurodyti trikčių požymiai ir kokių veiksmų reikia imtis, norint jas pašalinti, kad įrankis veiktų tinkamai. Jei neradote priežasties ir negalite pašalinti problemos, kreipkitės į remonto dirbtuves.

| Triktis | Priežastis | Priemonės |
|---|---|---|
| Teleskopinės gyvatvorių žirklės neveikia. | Išseko akumuliatoriaus įkrova. | Žr. „Įkraunamo akumuliatoriaus krovimas“. |
| | Sugedo akumuliatorius. | Akumuliatorių galima pakeisti mūsų techninio aptarnavimo skyriuje. |
| Gyvatvorių žirklės veikia nesklandžiai. | Atsilaisvino vidinė jungtis. | Kreipkitės į remonto dirbtuves. |
| | Sugedo įjungimo-išjungimo jungiklis. | Kreipkitės į remonto dirbtuves. |
| Pjovimo peiliai labai įkaista. | Per didelė peilių trintis dėl to, kad trūksta alyvos. | Užpurkškite alyvos. |
| Prasti pjovimo rezultatai / nešvarus pjūvis. | Atšipę pjovimo peiliai. | Pagaląskite / pakeiskite peilius. |

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ⚠ PAVOJUS

**Prieš reguliuodami, valydami ar vykdydami įrankio techninės priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių.** Palaukite, kol įrankio judančios dalys nustos judėti ir įrankis atvės.

Įrankis visada turi būti švarus, visų pirma jo vėdinimo angos. Niekada nepurkškite vandens ant įrankio korpuso! Nevalykite įrankio ir jo dalių tirpikliais, degiais ar nuodingais skysčiais. Naudokite tik šiek tiek sudrėkintą šluostę.

Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis.

Naudojant kitas atsargines dalis, kyla naudotojo susižalojimo rizika. Gamintojas neprisiima atsakomybės už tokią žalą.

Prireikus priedų ar atsarginių dalių, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Tik reguliariai vykdant įrankio techninę priežiūrą, užtikrinamas patikimas įrankio veikimas. Dėl prastos įrankio techninės priežiūros kyla netikėtų nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų rizika.

Remonto ir kitus darbus, kurie yra nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje, turi vykdyti tik įgaliotas ir kvalifikuotas specialistas.

## ŠALINIMAS

Jeigu dėl bet kokios priežasties įrankio ketinate nebenaudoti, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis, o šalinkite aplinkai nekenksmingu būdu.

Pristatykite įrankį į atitinkamą atliekų surinkimo / perdirbimo punktą. Tokiu būdu galima išrūšiuoti ir perdirbti plastikines ir metalines dalis. Informacijos apie įrankių ir medžiagų šalinimą galima gauti iš vietos savivaldybės administracijos.

Naudoti akumuliatoriai nėra buitinės atliekos. Kaip naudotojas esate teisiškai įpareigotas grąžinti naudotus akumuliatorius. Baigus įrenginio eksploataciją, Akumuliatoriai turi būti išimti iš įrenginio ir tinkamai šalinami atskirai. Naudotus akumuliatorius galite pristatyti į vietos atliekų surinkimo punktus arba grąžinti platintojui ar pardavėjui.

Iškrautus akumuliatorius reikia tinkamai šalinti. Rekomenduojame akumuliatoriaus gnybtus apvynioti lipniąja juosta, kad apsaugotumėte juos nuo trumpojo jungimo. Neardykite akumuliatoriaus.

**Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomisge nicht zusammen mit dem Hausmüll!**

Remiantis Europos Direktyvos 2012/19/EB dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekų ir ją įgyvendinančių nacionalinių teisės aktų nuostatomis, elektrinių įrankių atliekos turi būti surenkamos atskirai, siekiant jas panaudoti aplinkai nekenksmingu būdu.

Perdirbimas ir grąžinimas

Vietoje to, kad grąžintų elektrinį įrankį, savininkas yra įsipareigojęs prisidėti prie tinkamo įrankio perdirbimo. Įrangos atliekas galima pristatyti į surinkimo punktą, kuriame jos bus pašalintos, laikantis nacionalinių atliekų perdirbimo ir šalinimo teisės aktų nuostatų. Tai nėra taikoma priedams ir papildomai įrangai, kurioje nėra elektrinių dalių.

## DE Garantiebedingungen

**Garantiedauer:**
Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis.

**Garantiegeber:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland

**Geltungsbereich:**
Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.
Die Garantie ist gültig innerhalb Deutschlands.

**Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:**
Für den Käufer bestehen im Rahmen der geltenden innerstaatlichen Rechtsvorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, wie z.B. aus Mängelhaftung (Gewährleistung), welche durch die Garantie nicht eingeschränkt werden.

**Inhalt der Garantie:**
Im Garantiefall trägt der Garantiegeber die Reparatur- und Materialkosten für defekte Teile. Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behalten wir uns vor dem Kunden ein Austauschgerät zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH. Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Kunde zu tragen. Reparatur oder Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie.

**Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:**

- Akkus und Verschleißteile
- unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch
- Schäden, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Schäden durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- Schäden, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Original Ersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparaturen oder Veränderungen, welche nicht durch uns erfolgt sind
- Gewaltanwendungen
- mutwillige Motorüberlastung
- Vorsatz, arglistige Täuschung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen finden Sie unter www.ikra.de/serviceadressen. Während der Reparatur stellen wir dem Kunden keine Leihgeräte zur Verfügung.

Reparaturkosten, welche nicht unter die Garantie fallen, werden dem Kunden in Rechnung gestellt. Die Vornahme derartiger Reparaturen, die zusätzliche Kosten auslösen, wird vorab mit dem Kunden abgestimmt.

**Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):**
Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall.

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an
Telefon: +49 (0) 6071-3003-0
E-Mail: kundenservice@ikra.de

Weitere Serviceadressen, an welche Sie sich im Servicefall gerne wenden können, finden Sie unter www.ikra.de/serviceadressen.

Die Geltendmachung des Mangels muss unverzüglich nach Auftreten des Mangels und innerhalb der Garantie erfolgen.

Unsere kompetente Kundenhotline und Technikhotline steht Ihnen während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite. Tritt ein Garantiefall ein, kontaktieren Sie uns und Sie können das defekte Gerät innerhalb Deutschlands kostenfrei an uns senden. Auch der Rückversand des reparierten Geräts oder des ausgetauschten Geräts (Ersatzgerät) zurück zu Ihnen ist für Sie kostenfrei.

# Warranty conditions

**Warranty period:**
The warranty is valid for 2 years from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof.

**Warranty provider:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany

**Area of validity:**
The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his self-employed professional activity.

The warranty is valid in Germany.

**No restriction of the legal rights of the buyer:**
Within the framework of the applicable national laws on the sale of consumer goods, the buyer has legal rights, e.g. due to liability for defects (guarantee), which are not restricted by the warranty.

**Contents of the warranty:**
In the event of a warranty claim, the warranty provider shall bear the repair and material costs for defective parts. If a repair is uneconomical, we reserve the right to provide the customer with a replacement device. The refund of the purchase price is excluded within the scope of the warranty. Postage and shipping costs inside Germany that are incurred under warranty shall be borne by ikra GmbH. Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the customer. Repair or replacement of the device does not lead to the warranty period starting again.

**The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:**

- Batteries and wear parts
- Improper or inappropriate use, e.g. commercial use
- Damages that arise from the use of incorrect accessory parts
- Damage due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- Damage caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Repairs or modifications that have not been carried out by us
- Application of force
- Wilful motor overloading
- Malice, wilful deception

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops or by the in-house customer service department, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen. During the repair we do not provide the customer with any temporary replacement equipment.

Repair costs that are not covered by the warranty will be invoiced to the customer. The customer shall be consulted prior to the performance of any repairs that result in additional costs.

**Enforcement of the warranty (warranty claim):**
If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim.

In the event of a warranty claim, please contact
Tel: +49 (0) 6071-3003-0
Email: kundenservice@ikra.de

You will find further service addresses, which you are welcome to contact if you require assistance, at www.ikra.de/serviceadressen.

Assertion of the defect must take place immediately after the occurrence of the defect and within the warranty period.

Our competent customer hotline and technical hotline are by your side throughout the complete warranty period with advice and assistance. In the event of a warranty case, contact us and you can send the faulty device to us free of charge. The return shipping of the repaired device or the replacement device back to you is also free of charge.

## FR Conditions de garantie

**Durée de garantie:**
La garantie est de 2 ans à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve.

**Garant:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne

**Domaine de validité:**
La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante.

La garantie est valide en Allemagne.

**Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :**
Dans le cadre des directives légales nationales en vigueur concernant l'achat de biens de consommation, des droits légaux s'appliquent à l'acheteur, par ex. droits issus de la responsabilité en cas de défauts (garantie), et ceux-ci ne sont pas limités par la garantie.

**Contenu de la garantie:**
Dans le cadre de la garantie, le garant prend en charge les frais de réparation et de matériel pour les pièces défectueuses. Si une réparation n'est pas rentable, nous nous réservons le droit de fournir un appareil de rechange au client. Le remboursement du prix d'achat est exclu dans le cadre de la garantie. Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge de l'entreprise ikra GmbH. Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge du client. La réparation ou l'appareil de rechange n'entraînent pas une prolongation de la garantie.

**La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants:**

- Batteries et pièces d'usure
- Utilisation incorrecte ou non conforme, par ex. usage commercial
- Dommages liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Dommages liés aux influences extérieures, par ex. dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Dommages liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par ex. en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Réparations ou modifications qui n'ont pas été effectuées par notre entreprise
- Usage de la force
- Surcharge délibérée du moteur
- Négligence, tromperie délibérée

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés ou par le service clients de l'atelier, sinon la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen. Pendant la réparation, nous ne mettons pas d'appareils de prêt à la disposition du client.

Les frais de réparation qui ne relèvent pas de la garantie, sont facturés au client. L'exécution des réparations qui génèrent des coûts supplémentaires, nécessite la consultation préalable du client.

**Mise en œuvre de la garantie:**
Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Dans ce cas, contactez-nous :
Tél. : +49 (0) 6071-3003-0
E-mail : kundenservice@ikra.de

Pour les autres adresses des services après-vente que vous pouvez contacter, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Tout défaut doit être signalé immédiatement après la survenue du défaut et pendant la période de garantie.

Notre hotline clients/hotline technique compétente se tient à votre disposition pendant toute la durée de la garantie. Si vous voulez bénéficier de la garantie, contactez-nous et retournez-nous gratuitement l'appareil défectueux en Allemagne. Le retour de l'appareil réparé ou de l'appareil remplacé (appareil de rechange) est également gratuit.

## IT Condizioni di garanzia

**Periodo di garanzia:**
La garanzia è di 2 anni dalla data di consegna. L'originale o una copia della fattura è da considerarsi documento attestante.

**Garante:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania

**Ambito di validità:**
La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione.
La garanzia è valida in Germania.

**Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:**
Nell'ambito della legislazione nazionale applicabile in materia di vendita di beni di consumo, l'acquirente gode di diritti legali, quali la responsabilità per i difetti (garanzia), che non vengono limitati dalla garanzia.

**Contenuto della garanzia:**
In caso di richiesta di garanzia, il garante si fa carico dei costi di riparazione e del materiale per i pezzi difettosi. Se una riparazione risulta antieconomica, ci riserviamo il diritto di mettere a disposizione del cliente un dispositivo sostitutivo. Il rimborso del prezzo di acquisto è escluso dall'ambito della garanzia. L'affrancatura e le spese di spedizione sul territorio tedesco sono a carico di ikra GmbH in caso di richiesta di garanzia. Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico del cliente. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non comporta un nuovo inizio del periodo di garanzia.

**La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:**

- Batterie e pezzi soggetti a usura
- Impiego improprio o abusivo, per esempio per uso commerciale
- Danni derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Danni causati da influssi esterni, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Danni derivanti da una tensione di corrente scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Riparazioni o modifiche non effettuate da noi
- Uso della forza
- Sovraccarico deliberato del motore
- Premeditazione, inganno con malizia

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate o dal servizio clienti della fabbrica, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen. Non mettiamo a disposizione del cliente dispositivi in prestito durante la riparazione.

I costi di riparazione non coperti dalla garanzia saranno addebitati al cliente. L'esecuzione di riparazioni di questo tipo, per le quali sono previste spese supplementari, verrà concordata in anticipo con il cliente.

**Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):**
Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

In caso di richiesta di garanzia, si prega di rivolgersi a
Telefono: +49 (0) 6071-3003-0
E-mail: kundenservice@ikra.de

Ulteriori indirizzi di assistenza, a cui rivolgersi in caso di richiesta di assistenza, sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

La rivendicazione del difetto deve essere effettuata subito dopo il verificarsi del difetto e nel rispetto del quadro della garanzia.

Le nostre competenti linea dirette per la clientela e linea diretta tecnica sono a disposizione per fornire consulenza e supporto durante l'intero periodo di garanzia. In caso di richiesta di garanzia, basta contattarci per inviarci gratuitamente il dispositivo difettoso entro i confini nazionali tedeschi. Anche la spedizione di ritorno del dispositivo riparato o del dispositivo sostituito (dispositivo di ricambio) è gratuita.

## PL Warunki gwarancji

**Okres gwarancji:**
Gwarancja wynosi 2 lata od momentu dostawy. Oryginał lub kopia faktury jest uznawana za dowód.

**Poręczyciel:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy

**Zakres obowiązywania:**
Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową.
Gwarancja jest ważna na terenie Niemiec.

**Brak ograniczenia praw kupującego:**
W ramach obowiązujących przepisów krajowych dotyczących sprzedaży towarów konsumpcyjnych nabywcy przysługują prawa, takie jak odpowiedzialność za wady (gwarancja), które nie są ograniczone gwarancją.

**Treść gwarancji:**
W przypadku reklamacji gwarancyjnej, poręczyciel ponosi koszty naprawy i koszty materiałowe wadliwych części. Jeśli naprawa jest nieekonomiczna, zastrzegamy sobie prawo do dostarczenia klientowi urządzenia zastępczego. Zwrot ceny zakupu jest wykluczony w ramach gwarancji. Koszty przesyłki i wysyłki na terenie Niemiec w przypadku gwarancji ponosi ikra GmbH. Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi klient. Naprawa lub wymiana sprzętu nie prowadzi do ponownego przyznania gwarancji.

**Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:**

- Baterie i części zużywalne
- niewłaściwe lub nieprawidłowe użycie, np. użycie komercyjne
- Uszkodzenia spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- Naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Naprawy lub zmiany, które nie zostały przez nas wykonane
- użycie siły
- celowe przeciążenie silnika
- powyższa złośliwość, zła wiara

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty lub przez zakładowy dział obsługi klienta, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem www.ikra.de/serviceadressen. Nie udostępniamy klientowi sprzętu wypożyczanego podczas naprawy.

Kosztami napraw, które nie są objęte gwarancją, zostanie obciążony klient. Wykonanie takich napraw, które pociągają za sobą dodatkowe koszty, zostanie wcześniej uzgodnione z klientem.

**Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjny):**
Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.

W przypadku gwarancyjnym prosimy o kontakt
Telefon: +49 (0) 6071-3003-0
E-Mail: kundenservice@ikra.de

Dalsze adresy usług, z którymi można się skontaktować w przypadku konieczności skorzystania z serwisu, znajdują się pod adresem www.ikra.de/serviceadressen.

Stwierdzenie wady musi być dokonane natychmiast po wystąpieniu wady i w ramach gwarancji.

Nasza kompetentna infolinia dla klientów oraz infolinia techniczna służą radą i pomocą przez cały okres gwarancji. W przypadku wystąpienia przypadku gwarancyjnego należy skontaktować się z nami, a wadliwe urządzenie można bezpłatnie wysłać do nas na terenie Niemiec. Przesyłka zwrotna naprawionego urządzenia lub wymienionego urządzenia (urządzenia zastępczego) jest również bezpłatna.

## LT Garantinės sąlygos

**Garantijos trukmė:**
Garantijos trukmė yra 2 metai nuo perdavimo dienos. Kaip patvirtinimas galioja originalus kvitas arba sąskaitos kopija.

**Garantas:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Vokietija

**Galiojimo sritis:**
Garantija skirta tik vartotojui. Vartotojas yra bet kuris fizinis asmuo, kuris sudaro teisinį sandorį tikslais, kurie negali atitikti nei jo komercinės, nei savarankiškos profesinės veiklos.
Garantija galioja tik Vokietijoje.

**Jokių apribojimų pirkėjo įstatymais numatytoms teisėms:**
Pagal šalies viduje galiojančius teisės aktus pirkėjas turi į įsigytas prekes įstatymais numatytas teises, pvz., pagal atsakomybę už daikto trūkumus (garantiją), kurios garantija nėra ribojamos.

**Garantijos turinys:**
Garantiniu atveju išlaidas už defektuotų dalių remontą ir medžiagas dengia garantas. Jei remontuoti neekonomiška, pasiliekame teisę klientui suteikti pakaitinį prietaisą. Pagal garantiją pirkimo kainos padengti nereikia. Pašto ir siuntimo išlaidas Vokietijoje garantiniu atveju padengia „ikra GmbH“. Siuntimo išlaidas iš kitų arba į kitas šalis (ne Vokietiją) bei muito ir įvežimo išlaidas privalo padengti klientas. Po remonto darbų arba gavus pakaitinį prietaisą garantija nepradedama skaičiuoti iš naujo.

**Garantija netaikoma arba ji tampa negaliojanti šiais atvejais:**

- akumuliatoriams ir greitai susidėvinčioms dalims;
- netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojant, pvz., komerciniams tikslams;
- pažeidimams, atsiradusiems naudojant netinkamus priedus;
- pažeidimams dėl išorinio poveikio, pvz., transportavimo pažeidimų, audros, smūgių arba lūžių;
- pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamos srovės įtampos (tinklo įtampos), pvz., naudojant užsienyje;
- remontui naudojant ne originalias dalis (originalias atsargines dalis rasite čia: www.ikra.de/ersatzteile/);
- ne mūsų atliktam remontui arba modifikacijoms;
- naudojant su jėga;
- specialiai per daug padidinus apkrovą varikliui;
- dėl tyčinių veiksmų ir apgaulės.

Garantinius remonto darbus leidžiama atlikti tik įgaliotoms dirbtuvėms arba gamyklos klientų aptarnavimo tarnybai. Kitaip garantija taps negaliojanti. Serviso adresus rasite ties www.ikra.de/serviceadressen. Remonto metu klientui atsarginių prietaisų neteikiame.

Remonto išlaidas, kurios neįeina į garantiją, įtraukiame į sąskaitą klientui. Prieš atlikdami tokius remonto darbus, dėl kurių patiriama papildomų išlaidų, iš pradžių juos suderiname su klientu.

**Garantijos įteisinimas (garantinis atvejis):**
jei garantiniu laikotarpiu gaminys neveikia arba veikia ne taip, kaip buvo numatyta naudojimui, tai yra garantinis atvejis.

Garantiniu atveju kreipkitės
telefonu: +49 (0) 6071-3003-0
el. paštu: kundenservice@ikra.de

Kitus serviso adresus, kuriais galite kreiptis garantiniu atveju, rasite ties www.ikra.de/serviceadressen.

Trūkumus reikia įteisinti reikia iš karto atsiradus trūkumui ir garantiniu laikotarpiu.

Į mūsų kompetentingas klientų ir technikų karštąsias linijas galite kreiptis visu garantiniu laikotarpiu. Atsiradus garantiniam atvejui, susisiekite su mumis. Defektuotą prietaisą Vokietijoje galėsite mums išsiųsti nemokamai. Taip pat Jums nereikės mokėti ir už suremontuoto arba pakeisto prietaiso (pakaitinio prietaiso) išsiuntimą Jums.

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

### ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

**D** - erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
**GB** - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
**FR** - déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
**IT** - dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
**NL** - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
**E** - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
**PT** - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
**DK** - attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
**SE** - förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
**FIN** - vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
**EE** - tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
**CZ** - vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
**SI** - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
**SK** - vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
**HU** - a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
**PL** - deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE
**BG** - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
**LV** - paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
**LT** - apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
**RO** - declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
**GR** - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
**HR** - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
**RU** - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
**TR** - Ürünü ile ilgili AB direktifl eri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
**NO** - erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

## Akku Teleskop- Heckenschere ICPH 2040

| | | | |
|---|---|---|---|
| X | **2006/42/EG** | X | **2000/14/EG+2005/88/EG** |
| X | **2014/30/EU** | | [X] **Annex V** [ ] **Annex VI** |
| | **2017/656/EU** | Noise: measured $L_{WA}$ | **90 dB (A)** |
| X | **2011/65/EU** | Noise: guaranteed $L_{WA}$ | **93 dB (A)** |

Normen / Standard References:
**EN 60745-1: 2009+A11:2010**
**EN 60745-2-15: 2009+A1:2010**
**EN ISO 10517:2019**
**EN 55014-1:2017**
**EN 55014-2:2015**
**EN IEC 63000:2018**

Münster, 01.04.2021
Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

# SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

**www.ikramogatec.com**

**DE | Ikra Mogatec - Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
✆ 03725 449-335
✉ service.ikra@mogatec.com

**AM | UNITOOLS LLC**
Davit Anhaght, 4
0002 Yerevan
✆ +374 10 239697
✉ unitools@mygarden.am

**AT | ikra - Reparatur Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✆ +43 7207 34115
✉ info@ikra.de

**BE | Muldertechniek**
Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
✆ +31 599 745024
✉ info@muldertechniek.nl

**BG | DEZMOMOTORS LTD**
Drujba1, 5038 Str, near block 86a
1592 Sofia
✆ +359 2 4830225
✉ markovad@dezmomotors.com

**CH | ikra - Reparatur Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✆ 0 800 89 72 43
✉ service.CH@mogatec.com

**CY | Lambrou Agro Ltd.**
11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
✆ +357 22667908
✉ info@lambrouagro.com.cy

**CZ | GentlemansTools s.r.o.**
Nádražní 1585
Turnov 51101
✆ +420 737 858 868
✉ info@gttools.cz

**DK | Bahn-Larsen**
**Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28
7840 Hoejslev
✆ +45 48 28 70 20
✉ post@bahn-larsen.dk

**EE | Hooldusbuss OÜ**
Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
✆ +372 56 678 672
✉ info@hooldusbuss.ee

**ES | Yaros Dau SLU**
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
✆ +900 983 432
✉ service.ES@mogatec.com
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 17:00

**FI | Railmit Oy**
Hakuninvahe 1
26100 Rauma
✆ 02-822 2887 arkisin klo. 09.00 – 18.00
✉ posti@railmit.fi

**FR | ikra Service France**
20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
✆ +801 840 884
✉ service.FR@mogatec.com

**GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group**
South Portway Close
Round Spinney
GB-Northampton, NN3 8RH
✆ UK/N.Ireland: 0344 824 3524
✉ customerservice@b-gr8.co.uk

**GR | Vrontani P. Christina**
3 Molas Street
13679 Aharnes
✆ +30 210 2402020
✉ christina.vrontani@gmail.com, ergo@vrontani.gr

**HR | VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
✆ +385 91 571 3164
✉ var.erco@gmail.com

**HU | Tooltechnic Kft.**
Vaskapu Utca 10-14,
H-1097 Budapest
✆ +36 1 330 4465
✉ alkatresz@tooltechnic.net

**IN | Agritech Floritech Inc.**
206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
✆ +91 11 45662679
✉ info@agrifloritech.com

**IR | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group**
South Portway Close, Round Spinney
Northampton, NN3 8RH
✆ +353 1890 8823 74
✉ enquiries@gardenhomepower.com

**IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR**
Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✆ +800 768 412
✉ service.IT@mogatec.com

**JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)**
205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
✆ +962 6 585 0251
✉ info@tahaandqashou.net

**LT | ikra Lithuania**
Kalvarijų g. 206
08314 Vilnius
✆ +370 641 76434 / +370 6491 5665
✉ parduotuve@fokusgroup.lt

**LU | Bobinage Georges Back**
53 Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
✆ +352 507622
🖷 +352 504889

**MK | FEROELEKTRO D.O.O.**
Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
✆ +389 2 3063190
✉ fero@t-home.mk

**MD | OLSOM S.R.L.**
Mateevici Str., 38/1
2009 Chisinau
✆ +373 22 214075
✉ olsommtd@googlemail.com

**NL | Muldertechniek**
Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
✆ +800 283 8000
✉ Service.NL@mogatec.com

**NO | Maskin Importoren AS**
Verpetveien 34
1540 Vestby
✆ +47 64 95 35 00
✉ post@maskinimp.no

**PL | Victus-Emak Sp. z.o.o.**
ul. Karpia 37
61-619 Poznań
✆ 61 823 83 69
✉ serwis@victus.com.pl

**PT | Cabostor LDA.**
Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B
3530-259 Mangualde
✆ +351 939 134 145
✉ Spv.ikra@vilcol.pt

**RO | BRONTO COMPROD S.R.L.**
Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
✆ +40 264 435 337
✉ tehnic@bronto.ro

**SE | ikra Service Sweden**
Verkstadsgatan 8
57341 Tranås
✆ +46 763 268982
✉ ikrawinbladh@gmail.com

**SI | BIBIRO d.o.o.**
Tržaška cesta 233
1000 Ljubljana
✆ +386 1 256 4868
✉ bibiro.ljubljana@siol.net

**SK | AGF Invest s.r.o.**
Hlinikova 365/39
95201 Vráble
✆ +421 02 62 859549
✉ info@agfinvest.sk

**TR | ZİMAŞ Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir
35110 İZMİR
✆ +90 232 4364618/4594094
✉ info@zimasziraat.com

**UA | ТОВ „ТК „Євроінструмент“**
**(LLC "TC "Euroinstrument")**
бул. І. Лепсе, 79
04080 м. Київ, УкраЇна
✆ +38 (044) 332-24-12 / +38 (068) 424-41-55
✉ ikra@eurotools.com.ua

4529063720210806